

Stvari
so
podobne
svojemu
gospodarju.

Asirski
pregovor

nt

naš tednik

Številka 24
Letnik 53
Cena 15,- šil.
1,09 evra • 150,- SIT

petek,
15. junija 2001

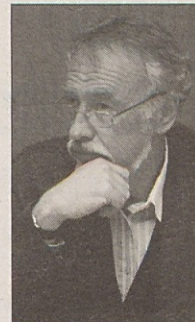
Poština plačana
v gotovini

Celovec P. b. b.
Zulassungsnummer:
012022230K
Erscheinungsort
Klagenfurt /
Izhaja v Celovcu
Verlagspostamt
9020 Klagenfurt /
Poštni urad
9020 Celovec

CITAT TEDNA

56 let
gozd na Ljubelju
molči, nihče pa
ga še ni spraše-
val, kaj podko-
pava pod svojimi
koreninami.

univ. prof.
Peter Gstettner
(Mauthausen aktiv)



Jure Žmauc je postal novi generalni konzul

Stran 2



Zaslužnima pedagoginjama Reziki Iskra (levo) in Neži Povše je čestital tudi šef protokola Vladimir Smrtnik.

Foto Štukelj

Odlikoval ju je Klestil v slovenščini

Pretekli torek, 12. junija, je v zrcalni dvorani koroške deželne vlade deželni glavar Haider slavnostno izročil dekrete o poklicnih naslovih, ki jih je podelil zvezni predsednik Klestil na predlog ministrstva za pouk in umetnost. Ravnateljica Neži Povše (desno) z Radiš je dobila naslov višja šolska svétnica, učiteljica Rezika Iskra iz Kotmare vasi pa poklicni naslov šolska svétnica. Na zahtevo Rezike Iskra je bil dekret napisan tudi v slovenskem prevodu, razglasitev pa je bila v obeh deželnih jezikih. Uedništvo NAŠEGA TEDNIKA priskočno čestita!

KMETIJSTVO

Volitve 18. novembra
Kmečkozbojske volitve bo-
do 18. novembra letos. SJK
želi doseči tretji mandat.

Stran 5

IZ NAŠIH OBČIN

Blokada avtoceste A 2
Ker deželni politiki ne držijo
obljub, želijo Pliberčani 14.
julija blokirati avtocesto A 2.

Stran 4

KULTURA

V spomin Milki Hartman
Spominska proslava MoPZ
Kralj Matjaž ob četrti oblet-
nici smrti M. Hartman.

Strani 8/9

ŠPORT

SAK pred občnim zborom
Slovenski atletski klub bo v
ponedeljek položil temelje
za vrnitev v regionalno ligo.

Stran 15

EVA VERHNJAK - PIKALO

KOMENTAR



Zakaj sploh evropsko Leto jezikov 2001?

Poučujem na velikovski gimnaziji slovenščino. Pouk slovenščine v letošnjem šolskem letu sem namenila Evropskemu letu jezikov 2001. Naše geslo je: večjezičnost postaja vedno pomembnejša. Kdor razume jezik sosedu, razume tudi njegovo kulturo.

Poleg pouka v šoli smo izvedli nekaj večjih in manjših projektov. Namen jezikovnega pouka, kot ga interpretiram jaz, je poleg izpolnitve učnega načrta, navdušiti tudi učence in učenke za slovenščino, jim posredovati ljubezen do jezika, pospeševati čut za jezik in jim pomagati, da aktivno uporabljajo slovenščino. Treba je vedeti, da se učenke in učenci šele na gimnaziji začnejo učiti slovensko. Zelo pogosto nimajo nobenega predhodnega znanja.

Najboljša metoda jezikovnega pouka je seveda iti v deželo, kjer se jezik govori. Tako smo letos aprilu in s katero bomo v naslednjih letih redno sodelovali pri raznih projektih. Oktobra se bomo ponovno srečali. Vsak učenec vsaj enkrat na leto pride v Slovenijo in lahko tako preveri, kaj in koliko že zna slovensko. Tako bomo letos konec junija šli s tistimi, ki aprila niso bili v Ljubljani, za dva dni v Slovenijo.

Vsi vemo, da na Koroškem z jeziki ni kar tako. Slovenščino je treba

vedno in povsod zagovarjati in povedati, da je to jezik kot vsak drugi in konec. Evropsko Leto jezikov 2001 pa bo morda le pripomoglo k temu, da bodo ljudje ugotovili, da se jezikov ni treba bati, sploh pa ne sramovati. Žal vedno spet srečam ljudi oz. otroke, ki jih je sram povedati, da znajo slovensko. Tem ljudem je treba dokazati, da je vsak lahko ponosen na to, da zna več jezikov. Če to uspe, in mislim, da gre delček ideje evropskega leta jezikov že v to smer, je že veliko narejeno.

Cilj evropskega Leta jezikov 2001 je praznovanje evropske jezikovne raznolikosti in spodbujanje učenja jezikov. To velja za otroke, za mladino in za odrasle. Torej še ni prepozno! (V Tinjah npr. ponujajo celo vrsto jezikovnih tečajev, ki se jih lahko udeležite. Gospod Kopeinig bo vesel.)

Evropsko Leto jezikov organizirata Evropska unija in Svet Evrope. V Evropi bi morali vsakomur omogočiti, da se uči jezike vse življenje. Vsak si zasluži priložnost, da izkoristi kulturne in gospodarske prednosti, ki jih ponujajo jezikovne spretnosti. Učenje jezikov pomaga tudi razvijati strpnost in razumevanje ljudi iz različnih jezikovnih in kulturnih okolij.

Posebna pozornost velja v tem letu evropskih jezikov tudi jezikom manjšin. Pomembno je, da te jezike podpirajo, ker obogatijo dežele in njihovo kulturo.

Žmauc: „Nova funkcija mi odpira več vrat“

Novi generalni konzul Republike Slovenije v Celovcu je postal Mariborčan dipl. iur. Jure Žmauc, ki je že od leta 1998 v Celovcu.

Bi se na kratko predstavili bralkam in bralcem NAŠEGA TEDNIKA.

ŽMAUC: Leta 1997 sem nastopil službo na zunanjem ministrstvu oz. Uradu za Slovence v zamejstvu in po svetu. Leta 1998 sem prišel v Celovec kot konzul, od prejšnje sobote naprej pa izvajam nalogo generalnega konzula. Z ženo Janjo imava hčerko Niko in sina Aljaža; Nika obiskuje Mohorjevo ljudsko šolo, Aljaž otroški vrtec „Naš otrok“.

Katere naloge se Vam kot generalnemu konzulu zdijo še posebej pomembne?

ŽMAUC: Naloge generalnega konzula sem prevzel že leta 2000, potem ko je mojemu predhodniku Jožetu Jeraju potekel mandat. Sedaj mi bo ta funkcija odprla več vrat. Svojo primarno nalogo vidim predvsem v rednih stikih s koroškim deželnim glavarjem in z ostalimi člani deželne vlade. Poleg tega pokrivamo tudi zvezne dežele Salzburg, Tirolsko in Predarlško. Pri teh stikih hočem predvsem kot predstavnik Slovenije prispevati svoj delež h krepitvi položaja slovenske narodne skupnosti. Pred vsakim pogovorom s predstavniki deželne vlade se bom zanesljivo srečal s predstavniki manjšine, tako da bom tekoče obveščen šel na pogovor. Hkrati hočem sproti obveščati vlade omenjenih dežel o položaju Slovenije v predpristopnem času k EU.

Vaše gledanje na politični položaj na Koroškem?

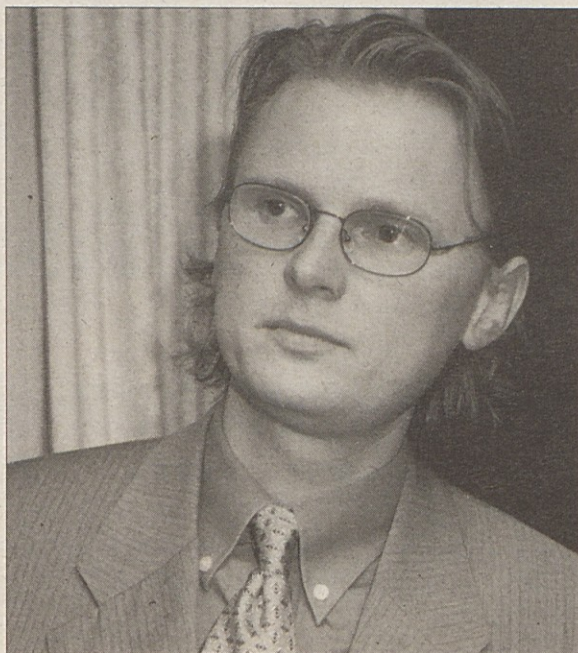
ŽMAUC: Če imamo pogovore z deželnimi glavarji, vsi rečejo, Koroška je specifikum, s katerim se mora Republika Slovenija spoprijazniti. Sogovorniki tudi potrjujejo, da ta politika ni vedno v kontekstu z zvezno politiko. Kot primer naj navedem samo pobudo, da bi izvedli referendum na temo razširitev EU. Gre za docela neutemeljeno pobudo, ne glede na to, da ima v demokraciji vsak narod pravico do referenduma.

Se je treba spoprijazniti tudi s koroško manjšinsko politiko?

ŽMAUC: Celotna manjšinska politika stremi k stabilnosti in razvoju. Kar zadeva stabilnost: pred nedavnim sta NSKS/ZSO podpisala z Uradom za Slovence v zamejstvu in po svetu pogodbo; ta zagotavlja manjšini finančno podporo, ki je dvakrat višja kakor s strani Avstrije. Kar zadeva razvoj: dialog manjšine z avstrijskimi oblastmi je potreben, vendar mora biti ta konstruktiven. To, kar so se zmenili zastopniki deželne vlade in manjšine, je treba izpolniti v poletju 2001. S tem bi Republika Avstrija dokazala svojo resnost v dialogu.

Kako ocenjujete notranji manjšinski razvoj?

ŽMAUC: Osebnostno mislim, da so nesoglasja, prejšnja in sedanja, nekonstruktivna in po mojem pravzaprav



To, kar so se zmenili zastopniki deželne vlade in manjšine, je treba izpolniti v poletju 2001. S tem bi Republika Avstrija dokazala svojo resnost v dialogu.

JURE ŽMAUC

OB ROBU

Zgovorna odsotnost

Znameniti zgodovinar Valvasor si je želel, da bi nižje pod Ljubeljem „izvrtali luknjo“. Njegova želja je bila seveda miroljubna, predor naj bi v njegovih sanjah služil predvsem boljši povezavi med Ljubljano in deželo na severni strani Karavank, omogočil plodnejše medsebojne stike in prispeval k uspešnejši gospodarski izmenjavi.

Valvasorjeve sanje je leta 1942 začel uresničevati koroški gauleiter Rainer ob podpori firerja – z eno bistveno razliko: predor naj bi služil krepitvi tisočletnega rajha na tem koščku zemlje in učinkovitejšemu izpolnjevanju firerjevega povelja: naredite mi to deželo nemško!

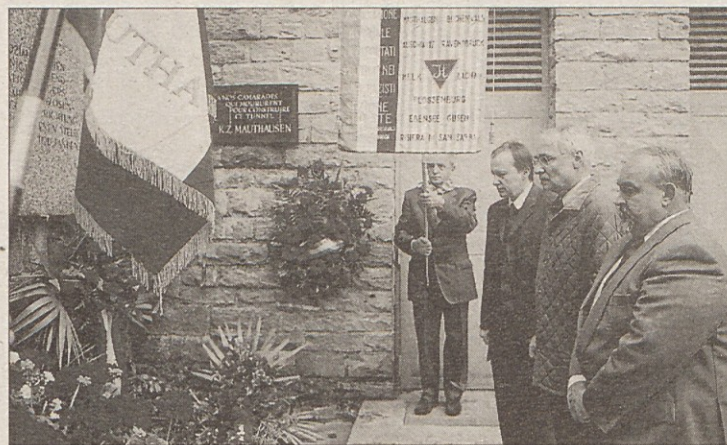
Hkrati so izkoristili priložnost, da pripadnikom „manjvrednih“ narodov in političnim nasprotnikom nacističnega režima naprtijo najtežje delo pod najbolj nečloveškimi pogoji. Poleg tega so se nad njimi SS-ovske straže zverinsko izživljale in jih pretepale s cevmi, napolnjenimi s peskom. To zverinsko pretepanje so imenovali „Freizeitbeschäftigung“.

Sredi leta 1944 je bilo v ljubeljskih koncentracijskih taboriščih 1300 prisilnih delavcev. Svoje življenje jih je izgubilo 40. Bistveno vlogo je igral tudi celovski SS-ovski zdravnik Sigbert Ramsauer. Njega so po vojni spoznali za krivega, da je z ustreznimi injekcijami načrtno umoril zapornike, in so ga zato obsodili na dosmrtni zapor. Leta 1954 so ga izpustili spet na svobodo. Nato je prakticiral v Celovcu, kjer je pred nekaj leti umrl.

Rainer, Ramsauer ... vsa ta dejstva nazorno dokazujejo, da je zgodovina ljubeljskih koncentracijskih taborišč tesno povezana s Koroško. Človek bi mislil, da bi vsaj danes, po skoraj 60-ih letih, uradna koroška politika bila za to senzibilizirana. In se vsaj na spominski proslavi dostojno spomnila ljubeljskih žrtev nacizma.

Preteklo soboto na proslavi nismo videli niti enega aktivnega koroškega deželnega politika. Tudi to veliko pove, v kolikšni meri se Koroška resno skuša spoprijeti z nacistično miselnostjo tako včeraj kakor danes.

Janko Kulmesch



Poklonila sta se žrtvam nacizma tudi veleposlanik Vajgl in konzul Jelovšek.

Žalost se je razpolegala po Karavankah ...

Letos že sedmič je združenje „Mauthausen aktiv Kärnten/Koroška“ vabilo na svečanost v spomin na koncentracijsko taborišče Ljubelj sever.

Temu primerno je bilo tudi vreme – vetrovno, temno oblačno. Žalost se je razpolegala po Karavankah. Obe taborišči sta bili podružnici koncentracijskega taborišča Mauthausen. Priporniki iz Albanije, Belgije, Nizozemske, bivše Jugoslavije, Avstrije, Italije, Španije, Poljske, Grčije, Nemčije, Algerije, Norveške, Češke, Slovaške, večinoma pa iz Francije in bivše Sovjetske zveze, so morali graditi predor, ki naj bi služil nacističnim strateškim interesom. In še ni vse dokončno razčiščeno: medtem so – po zaslugi Janka Tišlerja, ki je sam bil žrtev nacističnega projekta Ljubelj – dognali, da je bilo v ljubeljskem koncentracijskem taborišču tudi 15 Judov.

Njihovo trpljenje se ni razlikovalo od trpljenja v drugih koncentracijskih taboriščih: delo pod nečloveškimi pogoji, mučenje, smrt. In tudi njihova usoda je podobna ostalim sootroptinom: še vedno se morajo soočati z nerazumevanjem, ignoranco, pri mnogih pa tudi z odkritim sovraštvom. Kot npr. z izjavo o „ordentliche Beschäftigungspolitik“, na katero je opozoril v pozdravnem pismu predsednik izraelske „Kultusgemeinde“ Ariel Muzikant, ali s protislovenskimi izjavami KHD, na katere je opozoril govornik slovenske zveze bivših zapornikov v Mauthausnu Jože Hlebanja.

„Drage priče časa, potrebujemo vašo pripovedovanja in pojasnila. Že 56 let namreč bližnji gozd tam molči in raste, toda: nihče ga še ni spraševal, kaj pokopava pod svojimi koreninami, kaj zakriva in pritira mah.“ Te besede Petra Gstettnerja, govornika združenja „Mauthausen aktiv Kärnten/Koroška“, so jasen poziv vsem, da naj bi vsaj za vedno rešili spomin na nacistični zločin na Ljubelju in na njegove žrtve.

Da se mladina tega na srečo zaveda, je dokazal govornik-gimnazijec Thomas Aiglsberger (BORG Špital ob Dravi) in njegovi sošolci, kakor tudi dijaški skupini iz Beljaka (HTL) in Celovca (gimnazija Ingeborg Bachmann). Prav tako je bila zastopana večja skupina študentov in študentov celovške univerze. Slovenskih dijakov in študentov na žalost ni bilo opaziti.

Bili pa so na spominski svečanosti mdr. slovenski veleposlanik na Dunaju Ivo Vajgl, škofijski kancler Mihael Krištof, slovenski konzul v Celovcu Boris Jelovšek, osrednji tajnik NSKS Franc Wedenig, ravnatelj DPU Jože Marketz in dobrolski župan Krainer, ki se mu je Gstettner v imenu prireditelja iskreno zahvalil za vsakoletno pomoč pri organizaciji spominske svečanosti. (Beri tudi „Ob robu“)

Janko Kulmesch

lahko premostljiva. To menim zlasti zaradi svojih izkušenj „na terenu“, kjer nesoglasij skoraj ni. Pomembne so prioritete in skupno nastopanje v pogovorih s predstavniki Republike Avstrije.

Kakšne naj bi bile prioritete?

ŽMAUC: Šolstvo vključno izobraževanje učiteljev na Pedagoški akademiji, predvsem pa tudi krepitev gospodarskega položaja, ki lahko temelji samo na interesu gospodarstva in ne politike. Bistveno je, da v procesu pristopa Slovenije k EU Slovenija po čezmejnih projektih okrepi vlogo slovenske manjšine tako na Koroškem kakor v Italiji, s tem da v te projekte njo samo tudi vključuje.

Kje vidite največje pomanjkljave pri manjšini?

ŽMAUC: Na gospodarskem področju, zelo zaskrbljujoča pa je tudi jezikovna kvaliteta učiteljev slovenščine. Vsak učitelj bi moral vsaj en semester študirati v Sloveniji.

S čim ste najbolj zadovoljni?

ŽMAUC: Predvsem z delovanjem na kulturnem področju s posebnim poudarkom na sodelovanju s Slovenijo. Zelo pozitivno ocenjujem tudi delovanje privatnih otroških vrtcev.

Tri Vaše največje želje, ki jih kot generalni konzul pričakujete od Koroške?

ŽMAUC: 1. Upoštevati konstruktivnost v dialogu z manjšino; 2. upoštevati realno situacijo Republike Slovenije v predpristopnem času k EU. Tretje želje pa ni, če se izpolnita prvi dve.

Tri Vaše največje želje do koroških Slovencev?

ŽMAUC: 1. Nadaljevanje sodelovanja z našim generalnim konzulatom; 2. nadaljnje razreševanje nesoglasij znotraj manjšine s pomočjo generalnega konzulata; 3. aktivnost manjšine se naj nadaljuje. Zelo me veseli, ko vidim dejavnost manjšine po vabilih na moji mizi. Po drugi strani pa me osebno razžalosti, da mi fizična zmogljivost ne dopušča pristotnosti na vseh prireditvah.

Hvala lepa in obilo uspeha v novi funkciji!

Janko Kulmesch

GOSTOVANJE

Hrvaški lutkarji
v Šmihelu

V Šmihelu gostuje Gradsko kazalište lutaka Split v nedeljo, 24. junija, ob 11. uri v farni dvorani. Hrvaški lutkarji se bodo predstavili z igro Buratino Slavča Malenova po motivih Alekseja Tolstaja Zlati ključ. Iz vsebine: Nekoč je živel starček, ki mu je bilo ime Karlo. Bil je srečen v svojem svetu lutk. Njegova prizorišča so bili mestni trgi in ulice. Kot običajno v življenju mu ni bilo vedno lepo. V gradu je živel kralj, ki je bil zaljubljen samo vase. Imel je svetovalca Karabasa Barabasa, ki je nekega dne postal direktor lutkovnega gledališča. Karabas Barabas je starčku vzel vse lutke. Nesrečni Karlo je ostal čisto sam. Nekega dne si je v žalosti in samoti iz lesa izrezljal majhno lutko - fantka z imenom Buratino. Obljubil mu je, da ga bo vedno skrbno čuval. Nato je nekoč Buratino uspelo z zlatim ključem rešiti vse lutke, ki jih je pokradel Karabas, in jih pripeljal starčku. Karlo je spet poživil gledališče in še naprej razveseljeval občinstvo s petjem, plesom in igro.

Prireditelja KPD Šmihel in Krščanska kulturna zveza prisrčno vabita mlado in staro na lutkovno predstavo.

Most čez Lipico: 14. julija blokada avtoceste A 2?

Na občinski seji je odbornik EL Blaž Kordež sporočil, da bo komite za zidavo mostu pri Lipici v soboto, 14. julija, zaprl promet na avtocesti A 2 pri Rudi.

Pliberk. Na minuli občinski seji, pretekli torek, je odbornik Blaž Kordež informiral o tem, da bo komite za zidavo novega mostu čez Dravo v soboto, 14. julija, na avtocesti A 2 pripravil javno demonstracijo in bo zaprl avtocesto pri Rudi. Promet naj bi potem potekal čez most pri Lipici. Kordež: „Že leta politiki obljubljajo zidavo novega mostu, ki je za gospodarstvo spodnje Podjune zelo pomemben. Toda do danes se ni zgodilo ničesar!“

V komiteju so po besedah Kordeža predvsem zastopniki pliberškega gospodarstva, ki ne verjamejo več obljub politikov. Lani je na primer deželni glavar Jörg Haider na pliberškem jorku javno obljubil zidavo mostu. Do danes se po mnenju Kordeža na tem področju ni zgodilo veliko, „v bistvu smo tam, kjer smo bili tudi že lani,“ tako Kordež.

O tem, kako naj bi podrobno potekala blokada avtoceste, se želi komite pogovoriti z okrajnim glavarjem Murijem in okrajnim žandarmerijskim komandantom Musilom.

Proračun 2001. Na minuli občinski seji pretekli torek je občinski svet soglasno sprejel tudi 1. dodatni proračun za letošnje leto. Celotni proračun se je zvišal na 85,1 mio. šilingov. Več o tem v naslednji izdaji NT.



Blaž Kordež (levo) je na minuli občinski seji v Pliberku sporočil, da pripravljajo v soboto, 14. julija, protestno akcijo in blokado na avtocesti.

OKRAJNO GASILSKO PRVENSTVO

Voggrani tudi letos spet uspešni

Dobro vas/Voggrče. Na letošnjem okrajnem gasilskem prvenstvu so se voggrški gasilci spet odlično odrezali in se z dvema skupinama kvalificirali za deželno prvenstvo (24. junija/St. Salvator), kjer so lani osvojili koroški naslov.

V skupini I so Voggrani s komandantom Hanzejem Sadjakom dosegli 2. mesto, v skupini III pa so Voggrajni s komandan-

tom Rudijem Kontschitschem zmagali z rekordno prednostjo 27 točk.

Vrstni red:

Skupina I: 1. Pustritz, 2. Voggrče, 3. Šmihel;

Skupina III: 1. Voggrče, 2. Št. Lipš/Altendorf, 3. Spodnja vas/Untermittendorf

Skupina III S: 1. Št. Lipš/Altendorf, 2. Replje, 3. Šteben pri Globasnici

Vaški trg v Kotmari vasi bodo obnovili

Ureditev vaškega trga v Kotmari vasi bo stala okoli 5 milijonov šilingov.

Kotmara vas. Tla bojo deloma tlakovali s kockami iz bocenskega profirja. Prestaviti bo morali križ, urediti razsvetljavo, tudi v vodni strugi bo treba to pa ono spremeniti. Potrebna bo nova ograja pri potoku in nov most. Za potnike bojo uredili pri cesti čakalnico. Za podiranje hiše je bilo treba plačati 191.000,-- šilingov. Pred začetkom del bojo pripravili informacijski večer.

Dela pri kanalu nadaljujejo. Odsek 05 (Čahorče, Preblje, Talir) je dobilo podjetje Erhard Mörtl iz Volšperka (21.474.282,-- šilin-

gov); s honorarji vred stane vse skupaj okoli 24 milijonov šilingov. Na Prebljah in Talirju bojo začeli z deli že letos. Pri banki Die Kärntner (najugodnejša ponudba) bo občina najela 13.172.000,-- šilingov.

Treba bo tudi popraviti poti, ki so poškodovane zaradi kanalizacijskih del. Podjetje Teerag-Asdag bo to opravilo za 671.880 šilingov.

Člani odbora za urejanje sporov zaradi divjačine so: za lovce Harald Tomaschitz (namestnik Robert Waldhauser), za

kmetijski odbor Valentin Leutschacher (Jože Wakounig), za lovski sosvet Franz Müller (Franz Triebnig). Lovci bojo zvišali odstrel pri srnjadi, tako da bo tudi škoda manjša.

Občinske obrate vodi od 11. junija dalje spet vodja občinskega urada Stefan Adlaßnig (do sedaj Sabine Köfer).

Med poročili je župan Thomas Goritschnig omenil, da bo dobil vsak razred kotmirške ljudske šole računalnik; dežela bo podprla tudi šolanje učiteljev.

2. Kresna
noč
Gorotana
ob petju, glasbi in plesu

nastopajo:
Otroški zbor „Katarina“
Tamburaški ansambel Tamika
Seksstet MoPZ Foltej Hartmann
za ples igra:
Trio Korenika

29. junija

ob 20.30

v farni dvorani
v Šmihelu

Priloge na voljo

MePZ Gorotana
ŠMIEHEL
ST. MICHAEL
OKRAJNA VEŠTA
KRIVOGRAĐ
FRANZ HAMBURG



Na slavnosti ob 90-letnici šole so učitelji z učenci pripravili zelo pester kulturni spored, ki zrcali raznolikost in tudi dvojezičnost pliberške ljudske šole.

Foto: Toljič

V Pliberku so praznovali 90-letnico ljudske šole

Prvič so v Pliberku menda poučevali že pred 324-imi leti, današnja ljudska šola pa je letos obhajala svoj 90. jubilej.

Pliberk. Po izročilu naj bi že leta 1677 prvič poučevali v Pliberku, v 18. stoletju pa je prvič imenovan neki gospod Wallner, ki je v sobi v bližini cerkve poučeval otroke. Naposled se je šolstvo polagomo razvijalo, leta 1908 so sezidali „Cesarjevo jubilejno ljudsko šolo/Kaiser Jubiläums Volksschule“, ki so jo slavnostno odprli leta 1911. Tedaj so štirje

učitelji v štirih razredih poučevali 221 učencev. Danes, po 90-ih letih, šteje ljudska šola Pliberk 110 učencev, ki jih poučuje 16 učiteljev.

Praznovanje. Pretekli petek je ljudska šola vabila na uradno praznovanje svojega jubileja. Učitelji so z učenci pripravili zelo pisan dvojezični kulturni spored, ki je bil zelo osvežujoč in pester.

Nekoliko bolj zadržano in enolično so se predstavili slavnostni govorniki, ravnatelj Piuk, šolski referent Hans Jurz in župan mag. Raimund Grilc. Vsi trije so spregovorili samo v nemščini! Predvsem nad županom Grilcem, ki bi - če bi hotel - lahko spregovoril tudi v treh jezikih, so bili navzoči tozadevno zelo razočarani.

Silvo Kumer

LŠ BOROVLJE

Nudimo umetnost, kdo da več?

Borovlje. Znani koroški umetniki pomagajo boroveljski ljudski šoli pri akciji za nakup novih računalnikov. Ravnateljica Anni Mariji Unger ter predsednici združenja staršev Mariji Fister je uspelo za akcijo pridobiti 17 umetnikov, ki so dali brezplačno na voljo svoje umetnine, ki jih bodo na javni dražbi prodajali v sredo, 20. junija, ob 19. uri v avli ljudske šole v Borovljah. Med drugim so dali na voljo svoje umetnine naslednji umetniki: Rudi Benetik, Paul Flora, Gustav Januš, Zorka Loiskandl-Weiss, Thomas Mikel, Anne Seifert, Bernd Svetnik, Josef Tichy, Margit Denz, Doris Kauer, Helga Krakolinig, Maria Mlečnik-Olinowetz, Beate Pedarnig, Dieter Siegert, Gerda Volleritsch. Dražbo bosta podprli tudi Galerija Šikoronja in Galerija Judith Walker. Dražbo bosta „moderirala“ Gertrude Kraxner in Roman Verdel.



Tudi Rudi Benetik sodeluje z Borovljanci

Kmečkozbornske volitve bodo 18. novembra letos

Na občnem zboru je Kmetijska zbornica določila termin za naslednje kmečkozbornske volitve: nedeljo, 18. novembra.

Hrastovica. Pretekli torek je Koroška kmetijska zbornica soglasno določila 18. november za termin naslednjih kmečkozbornskih volitev.

Skupnost južnokoroških kmetov je na seji predsedstva pretekli ponedeljek začrtala tudi že smernice, po katerih bo šla v te volitve. Pri zadnjih volitvah je SJK dobila 1.940 glasov, s tem ima drugi mandat dober položaj, za tretjega je manjako le nekaj nad 200 glasov. Ker je v zadnji mandatni dobi število glavnopoklicnih kmetov spet padlo in bo verjetno tokrat

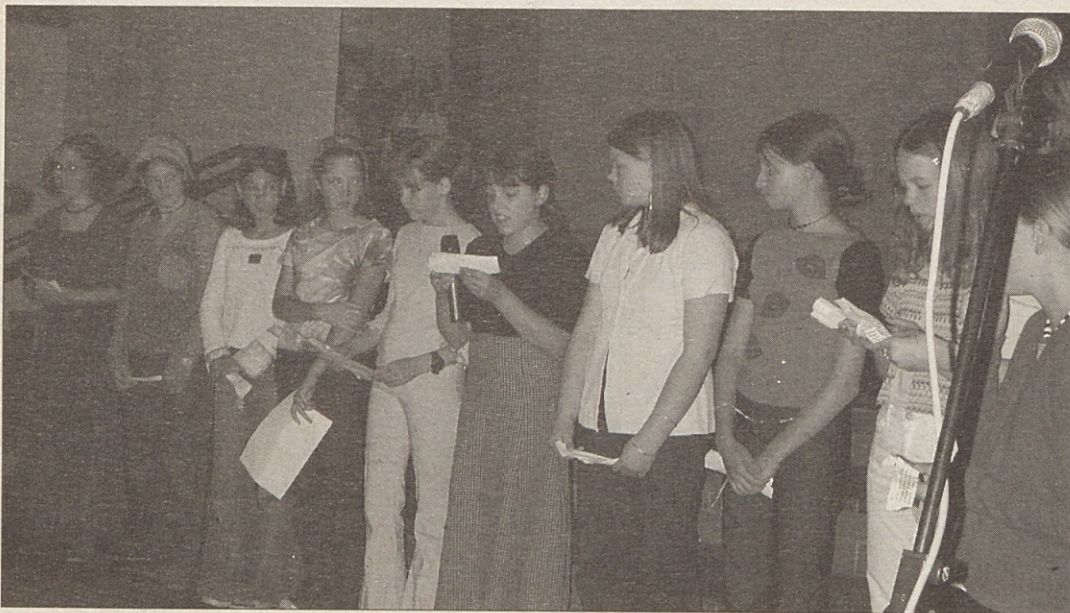
manj volilnih upravičencev, bi lahko SJK dosegla celo tretji mandat.

Frakcijski vodja SJK dipl. inž. Štefan Domej je prepričan, da lahko s skupnimi močmi dosežejo ta cilj. Na občnem zboru SJK, ki bo 24. avgusta v Domu v Tinjah, bodo kmetice in kmetje iz vse Koroške določili oz. izvolili svoje kandidate. Volilni boj SJK bo koordinirala pisarna Enotne liste v Celovcu. Predsednik EL Andrej Wakounig je tozadevno kmetom obljubil vso podporo.

Silvo Kumer



Kmetijska zbornica je soglasno določila 18. november za volilni termin. Na sliki sta predsednik Walfried Wutscher in Štefan Domej.



Kugyjev razred 2 C je predstavil projekt srednji vek - pripovedke v besedi in sliki.



Dijakinja se je zahvalila ravnatelju.

Posvečena tudi pobudniku dr. Ciganu

Šolska akademija Slovenske gimnazije je prerez ustvarjalnega delovanja osrednje izobraževalne ustanove koroških Slovencev. Pretekli petek, 8. junija, so dijaki ob mentorstvu profesorjev spet pokazali svojo bogato dejavnost.

Šolska akademija Slovenske gimnazije vsako leto dokazuje prizadevnost dijakov in profesorjev za najrazličnejše oblike popestritve šolskega življenja. Tokratna akademija je bila posvečena tudi njenemu pobudniku profesorju dr. Francetu Ciganu, čigar 30. obletnico smrti so letos svečano obhajali. Po uvodni pesmi Mladinskega zbora ZG/ZRG za Slovence (vodi Roman Verdel) je ravnatelj Jože Wakounig v pozdravnem nagovoru prikazal dosežke Slovenske gimnazije v preteklem letu (športne, glasbene, literarne, matematične idr.). Poudaril je zlasti prejem Evropskega pečata za inovativne jezikovne projekte 2000, ki ga je gimnazija dobila za Kugyjev razred, posebej pa je še omenil hvalevredna prizadevanja Štefana Pinterja. Poleg številnih drugih projektov namreč že od leta 1995 naprej prireja zgodovinske ekskurzije sedmih razredov v Krakov in Auschwitz. V imenu pobratenege društva Mladinski center Rebrca je spregovoril župnik Poldej Zunder. Prikazal je izredno povezanost Mladinskega centra s Slovensko gimnazijo in slovensko narodno skupnostjo nasploh. Dijakom je v sklepnih besedah zaželel, da bi ostali lačni ljubezni.

Letošnja akademija je bila tudi v znamenju Praznika jezikov - praznika barv/Fest der Sprachen - Fest der Farben/Festa delle lin-

gue - Festa dei colori. Dijaki vseh starostnih skupin so predstavili vseh trinajst jezikov, ki jih učenci Slovenske gimnazije govorijo kot materinščino ali se jih učijo (od kitajščine do latinščine in slovenščine). Nekoliko nerazumljivo sosledje dogodkov je spremljal izrazni gib, ki ga je z nastopajočimi naštudiral Alenka Hain. S pesmijo, gibom, barvami in besedami so tako v kratkih scenah prikazali jezikovno raznolikost Slovenske gimnazije.

Svetu jezikov je bila namenjena tudi predstava 1 B razreda English is a Word Game (mentorstvo Hema Cesnovar). Dijaki so s pevskim recitiranjem številnih angleških besed, ki se pojavljajo v vsakdanjem govoru, dokazali, da nam angleščina nikakor ni tuja. Šibkost je bila, da je vse

izhajalo iz nemškega vsakdanjega jezika, slovenščina kot prvi in glavni jezik Slovenske gimnazije pa je bila docela zamolčana.

Kugyjev razred 2 C, za katerega zamisel je gimnazija lani prejela visoko odlikovanje (glej zgoraj), je z multimedijsko projekcijo predstavil svoj projekt o srednjem veku in pripovedkah (mentorja Štefan Pinter in Miha Vrbinc). Dobro pripravljeni so dijaki oživili stare legende in podobe iz krajev alpsko-jadranskega prostora.

Ganljivo presenečenje večera je bil glasbeni vložek 7 A razreda. Ob odhodu ravnatelja Wakouniga v pokoj so mu dijaki na melodijo znane angleške popevke spesnili besedilo, ki odraža osebnost, pomen in delovanje dolgoletnega profesorja in sedaj tudi ravnatelja. Z razlikami med žensko in

moškim ter tudi z njunimi podobnostmi se je ukvarjala predstava Jin Jang, ki so jo pripravili dijaki 6 A, 6 B in 5 B razreda ob sodelovanju Otroškega in mladinskega gledališča NANU iz Beljaka (mentorstvo Andrea Scheinig in Andreja Zikulnig). Predstavili so način življenja mladih in obvezne ljubezenske zaplete, razplete in spletke. Glavni pripomoček pri tem opraviču pa je bil mobilni telefon - očitno neobhodni sestavni del sodobne mladinske kulture.

Nastop Mešanega mladinskega zbora ZG/ZRG za Slovence (vodi Stanko Polzer) je bil delno posvečen spominu Franceta Cigana. Zapeli so dve njegovi pesmi Pesem mladine in Prisego, ki jo je zborovodja posvetil tudi odhajajočemu ravnatelju Wakounigu, ki je tako kot France Cigan vseskozi bodril narodno zavest slovenske mladine. Letošnjo akademijo je zaključil nastop Orkestra Slovenske gimnazije (vodi Roman Verdel). Predstavil se je z dvema skladbama, Prešernovo pesmijo Preprosto srce in Vangelisovo Conquest of Paradise. ...

Cep rav je tudi letos mestoma bilo zaznati dejansko prizadevnost posameznih profesorjev, pa letošnja akademija v celoti nikakor ni primerljiva z akademijami preteklih desetletij. Te so bile tudi dokaz nenehnega zavzemanja profesorjev za kulturno ustvarjalnost med slovensko mladino. **gf**



Šolske akademije so se udeležili številni častni gostje. Foto Gotthardt

Bogu moraš biti hvaležen, tudi ko ti gre dobro

Dipl. inž. Lojze Samonig iz Vrbe je pred nedavnim obhajal 70. življenjski jubilej. Pogovor z njim je zanimiv, predvsem tudi prisrčen, skratka: eno samo lepo doživetje.

Vrba, Mozartstraße 1. Zelo lep hotel z 80-imi posteljami, z apartmaji po naj-sodobnejšem standardu, s prostorno teraso in z vabljivim bazenom. V hotelu te pri recepciji pri-srčno pozdravita gospodarja. Takoj se počutiš kot doma, kar opa-ziš tudi pri gostih, zvestih gostih, ki večinoma že leta uživajo v ho-telu gostoljubnost in počitek. Gospodarjeve sposobnosti vedo ceniti tudi njegovi kolegi v Vrbi; vodil je odbor za turizem, pet let je bil predsednik vrbske turistične zveze, nato pa je postal njen častni predsednik.

Pri tem si je dipl. inž. Lojze Sa-monig želel sprva vse drugo ka-kor postati uspešen turistični pod-jetnik – njegova največja želja je bila postati duhovnik.

Svojo zvestobo krščanstvu, prav tako pa tudi slovenstvu, je ohranil kljub velikim gospodar-skim sposobnostim. „To ljubezen mi je vcepila mama in mi je ne more nihče vzeti.“ Zaupanje v božjo pomoč mu je pomagalo v težkih trenutkih, tako na primer leta 1971, ko mu je umrla prva žena Tatjana, stara komaj 36 let. Pozablja pa je tudi ne danes, ko se lahko – ob strani svoje druge žene Barbi, ki mu je v neizmerno oporo – s ponosom ozira na bo-gato življenjsko pot. Sam pravi: „Nad našim domom leži božji bla-goslov. V družini se imamo lepo, otroci so pridni. Bogu moraš biti hvaležen, tudi ko ti gre dobro.“ Pri mnogih drugih zvenijo te be-sede patetično, pri dipl. inž. Sa-monigu pa v vsakem oziru pre-priljivo.

Zibelka mu je pred 70-imi leti stekla pri Kvančniku v Grpičah. Kot otrok je doraščal v težkih gospodarskih razmerah, a v toliko večji družinski toplini. Oče

Luka, Trabinarjev nad Grpičami, je služil kruh kot tesar, poleg tega pa je kot mežnar skrbel za cerkev pri sv. Neži. Bil je velik prijatelj župnika Avgušтина Čebula, ki je izhajal iz Pašovnikove rodbine v Šmihelu in se kot duhovnik udo-mačil v fari Šentlenart pri Sedmih studencih. Z ženo Ančko, Uštino-vo iz Grpič, je imel štiri otroke – poleg Lojzeta še hčerki Marico in Tončko ter brata Stanka.

Prišel je čas 2. svetovne vojne. Preden so hitlerjanci na-padli Jugoslavijo, so očeta Luko zaprli v gestapovski zapor v Bel-jaku. V celici sta se srečala dela-vec Luka v tesarški obleki, šent-lenartski gospod, župnik Čebul, v talarju. Takrat so nacisti zapirali zavedne Slovence v obmejnih krajih, ker so se bali, da jugoslo-vanskim oblastem ne bi „izdali“ napada na Jugoslavijo.

Šentlenartski gestapovec Fer-taler je očeta Luko zatožil, ker naj bi bil „politično nezanesljiv“. In ta-ko so ga poslali na rusko fronto. Leta 1942 je bil nekaj časa doma na vojaškem dopustu in premiš-ljeval, ali naj bi šel v partizane. Odločil se je drugače, ker se je bal za družino. Preden se je spet vrnil na fronto, je šel s sinom Loj-zom k sv. Neži, mu izročil svojo fotografijo in mu naročil: če se ne vrnem srečno domov, daj v vežici cerkve obesiti to fotografijo.

In tako se je na žalost tudi zgo-dilo. Fotografija visi v cerkveni

veži, z naslednjimi spremnimi be-sedami v slovenščini: „V spomin Luka Samonig“. Kvančnikov oče je postal leta 1943 žrtev vojne morije pri Stalingradu.

Tako so se otroci in njihova mati znašli v še bolj krutem po-

Naše premo-
ženje je bilo
ena krava in dva
prašiča - naša ma-
ma pa je bila Bog na
zemlji.

ložaju. Mati Ančka je morala sa-ma preživljati družino. Sin Lojze: „Naše premoženje je bilo ena krava in dva prašiča. Mama je morala delati pri kmetih in se je z vso ljubeznijo razdajala za nas otroke. Bila je Bog na zemlji.“ Umrla je vse pre zgodaj, leta 1954, ko je sin Lojze študiral v Sloveniji, kjer se je še posebej dobro razumel s koroškim študij-skim kolegom, prerano umrlim profesorjem fizike in matematike Štefanom Močilnikom.

V Ljubljani je zaključil štu-dij elektrotehnike in diplomiral pri prof. Vidmarju, ki je užival velik znanstveni sloves tudi zunaj Slovenije. „To mi je prišlo zelo prav. Zaradi prevelikega domo-tožja sem se leta 1960 vrnil spet na Koroško. Ker je bil moj profe-sor v Ljubljani Vidmar, v Gradcu nisem imel nobenih težav, ko je šlo za nostrifikacijo diplome,“ poudarja dipl. inž. Lojze Samo-nig. Deset let je bil v Beljaku ob-ratovodja v podjetju Rappold, od leta 1970 in do upokojitve pa je

polet dela v gostinstvu poučeval na HTL v Celovcu.

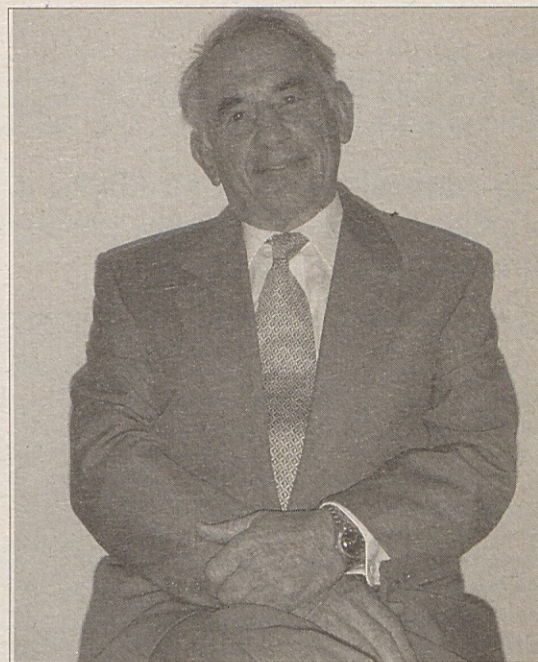
S slovensko narodno skupnost-jo je dipl. inž. Lojze Samonig od rane mladosti tesno povezan. Še posebej rad obiskuje kulturne pri-reditve v Rožeku, zelo so mu pri srcu Smrtnikovi pevci in „Vaščani pojo“. „Hvaležen sem kulturnim funkcionarjem, ki garajo noč in dan. Enako velja za NSKS in NAŠ TEDNIK, ki ga z užitkom prebiram.“ Zelo časti Joška Tischlerja in župnika Čebula, skrbno hrani knjigo Ivana Can-karja z njegovim osebnim posve-tilom. Podedoval jo je od sorodni-ce, ki je bila na Rožniku nad Ljubljano največjemu slovenske-mu pisatelju gospodinja, od njega pa je prejela to dragoceno darilo, ker se ji je hotel oddolžiti zaradi nerednega poravnavanja najem-nine.

Pred nedavnim je dipl. trg. Loj-ze Samonig obhajal 70-letnico življenja. Življenja, zaznamovane-ga s težkimi, nekajkrat tudi kruti-mi trenutki – toda pod črto prevla-dujejo veseli in predvsem uspeš-ni. Tega se naš slavljenec tudi dobro zaveda.

Hkrati pa z žalostjo v srcu ugo-tavlja: „Spominjam se Grpič, ko so pri vseh hišah govorili sloven-sko. Danes govorijo slovensko samo starejši ljudje, samo še v tej ali oni hiši. Kakor kaže razvoj, bo slovenski jezik preživel le še v Podjuni.“

Janko Kulmesch

Naš tednik pre-
biram z užit-
kom. Vsak petek ga
komaj dočakam.



Zdenekova setev v Libučah lepo kaže

Spominska proslava MoPZ Kralj Matjaž ob 4. obletnici smrti Milke Hartman (9. junij). Zapustila je globok vtis tudi pri Janku Messnerju, častnem predsedniku Društva slovenskih pisateljev na Koroškem.

Gift träufelt vom Katheder", je hujskal tedajšnji celovški dnevnik „Volkszeitung“ zoper njega, izpričano najboljšega anglista na Koroškem, ki je bil v Hitlerjevem času na Dunaju podtalni upornik, po vojni v Celovcu pa najpogumnejši publicist zoper koroški stari in novi nacizem, vendar z neodpušljivim „tadvom“: bil je član KPA. In vendar vsa gonja zoper njega nič ni zalegla; deželni šolski svet ga je postavil za ravnatelja v mlado blekovsko gimnazijo.

To je bilo pred 35 leti. Mla sva prijatelja, pa me je vabil, da bi mu poučeval slovenščino, a sem bil v celovški slovenski gimnaziji, tudi zastran mene razvpitem „strupu“, do vratu zadelan z urami.

Pa ga je rešil iz zadrege jezikovno sposoben Franc Kukovič. Vodstvo mojega zavoda je tedaj ustanovitev te podjunske gimnazije precej kratkovidno krivo gledalo v strahu, da se bo zaradi nje pritok učencev v našo celovško gimnazijo zmanjšal. No, na srečo sta rasli in uspevali obe šoli. Pred leti me je v Blekovec povabil slavist dr. Miha Vrbinc, bivši moj dijak, pa mi je razodel, da je k slovenščini prijavljenih okrog 80 (!) dijakov. Zdaj skrbi tam že nekaj let za resno nego preganjane slovenske besede bivši moj dijak profesor Toni Schellander, avtor posrečenih učil slovenščine, z mlado magistro slovenščine in francoščine Evo Verhnjak-Pikalo, potomke Milke Hartmanove iz Libuče.

Ta je preteklo soboto vabila v znamenju „leta jezikov“ na četrto spominsko proslavo svoje stare tete, pesnice Libuškega puela, pa je številno občinstvo lahko z zadoščenjem ugotovilo, kako obetavno je vzklija Zdenekova setev: kar 14 dijakin in dijakov z večinoma nemškim družinskim jezikom, ki se učijo šele drugo leto slovenščine, je s svojo magistro Evo naštudiralo tematično in idejno iznajdljivo sestavljen recital Milkinih pesmi, moški zbor kralja Matjaža ga je dopolnil z melodičnimi starosvetnimi napevi, Miha Samselnika saksofon pa je milozvočno zatrobil v toplo junijsko noč pretresljivo tožbo, da Milke ni več med nami.

Eva je večeru prispevala bio- in avtobiografski esej o sožitju s staro teto Milko, skladen, jezikov-



Velikovške dijakinje in dijaki, ki se pri mag. Evi Verhnjak-Pikalo učijo slovensko, so nastopili v Libučah.

no čvrst, slikovit, tudi humoren, skratka domišljen, ne domišljav.

Skratka vrhunski kulturni večer, posebno ganljiv prav zaradi (za začetnike razumljivega) še tu pa tam krhkega pravorečja.

Dobro si predstavljam, kakšen kulturni pristop in bister, nepopustljiv nastop je bil potreben, da je prodrla in podrla zidovje prapangermanske trdnjave v Blekovcu ter s svojimi šolarji na proslavi 10. oktobra (!) zapela našo žalostno o zgubljenem, odtujenem slovenskem domu tére nmač čez Baško jezero!

Številne Slovenke in Slovenci,

starejši in mlajši, od Doba do Celovca, predvsem pa domačini z Libuškega puela so tem spodbudnim Blekovčankam in njihovi magistri preganjane slovenske besede v pohvalo prisrčno ploskali. Izdatno in glasno, da je od Pece odmevalo.

Ali pa je saksofonova tožba razklenila njeno skalovje in pocukala Matjaža pri kamniti mizi za brado, da se je zdrnil in zarožljaj s sabljo, in je zato zagrmelo prav do gostoljubnega doma Renate Falke, varuhinje hrama umetnosti, upodablajoče in literarne.

Ko sem dal srečo še dohtarci

Libuškega puela - Mlinarjevi Micki, alias dr. Mariji Bakondyjevi iz Globasnice, mi je dejala za lahko noč: „Ali Pokržnikov Luka, kako bi se najin prijatelj dr. Zdenek nad takšnim večerom razveselil! Jaz sem mu še nès hvaležna – kor koj za tue, da ma j orngi anglešku nauču, tuj za jegovu prijaznost du nas koroških Sva-vejcov, je biv peč an riesen zakej čvavek ...“

Sem ji pa djov: „Luba Mlinarica,” sem djov, „moš prav z vsoku besiedu, da bi le nikol prerostu pleviev šetu jegovu sietov!”

Janko Messner

„Če že umetnost, naj bo razumljiva za vsakogar“

Komu se ljubi dolgo ugi-
bati o skriti izpovedi,
tajnem sporočilu in po-
dobnem, ko pa ni kaj videti, le
barve in nejasne oblike. Že pol
stoletja je minilo, ko so umetniki
reagirali na neprestano kritiko.
Mlada generacija kreativnih lju-
di, ki je kot običajno že iskala
nove poprijeme, da bi z njimi iz-
podrinila staro generacijo in se
uveljavila, je samozavestno za-
gotavljala, da bodo njihova dela
preprosta, vsakdanja spozna-
vanja in razumljiva prav za vsa-
kogar. Vse to, kar je zanimivo,

razveseljivo in zabavno za veči-
no ljudi, se bo odslej tudi pojav-
ljalo v novih, modernih likovnih
izdelkih.

Tako je bilo ob rojevanju te
nove umetnostne smeri, ki že
več kot petdeset let zavzema
pomembno mesto. Likovno gi-
banje POPART, to pomeni po-
pularna, poljudna, za ljudstvo
prirojena umetnost, je ostalo do
danes aktualno. Toda to ne bi
bila umetnost, če bi v tej navi-
dezni preprostosti lahko odkri-
vali mnogo, mnogo več. V
mestni galeriji si bomo ogledali

dela POPART, odkrili med um-
etniki znana imena kot Andy
Warhol, Roy Lichtenstein, Chri-
sto in druga. Povabljeni na
skupno odkrivanje teh umetnin.

Torek, 19. 06. 2001, ob 17. uri
slovensko vodstvo po razstavi:
MACHT DER DINGE
POPART, NOUVEAU REALIS-
ME, HYPERREALISMUS
Stadt Galerie Klagenfurt/Ce-
lovec, Theatergasse 4

Kulturna posredovalka
Janja Zikulnig

Moji spomini na teto Milko

Mag. Eva Verhnjak-Pikalo iz Spodnjih Libuč je hči Marice Pikalo, nečakinje Milke Hartman. Svoje spomine na teto Milko je prebrala na spominski svečanosti ob 4. obletnici smrti pesnice Libuškega puela. Objavljamo jih v celoti.



Potomka Milke Hartmanove mag. Eva Verhnjak-Pikalo se spominja svoje tete in skupnega življenja v družini.

Foto: Fera

Dobro še vem, kako sem hodila obiskovat teto Milko k Hrastu. Ta hiša mi je vedno bila všeč, ker je bila tako stara, zanimivo zidana in ker je imela tako skrivnostno klet, da sem se je skoraj malo bala. Tudi posebnega vonja, ki je bil v tej hiši, se še dobro spominjam. Dolga leta je teta Milka živela pri Hrastu, kjer je v samoti pisala svoje pesmice. Vmes je še stregla sestrí, ki je bila zelo bolna.

Ko sem bila še majhna, smo se s skupino drugih deklet in fantov kar nekajkrat srečali pri Hrastu, kjer smo vadili za božično igro. Vaje s teto Milko so bile še kar zanimive. Moja sestrična Rosemarie in jaz sva sodelovali v skupini angelov. Ko je prišel dan nastopa, smo bili seveda zelo živčni. Igrali smo kar v redu. Kar naenkrat pa je prišel „gozdni mož“, ki ga pri nobeni vaji prej ni bilo. Niti vedeli nismo, da nastopa v igri. Ko je prišel na oder in zatulil, smo zakričali in jo z odra pobegnili. Še danes ne vem, ali so gledalci ugotovili, da to ni bilo v programu. Na vsak način sem se tako prestrašila, da ne vem več, kako se je igra končala, ali smo mi igrali naprej ali ne.

S teto Milko smo tudi vedno povezovali molitev, majnik, sv. mašo, prvi petek in popoldansko angelovo češčenje. S časom sem že vedela, kdaj moram iti k njej, da ne bo treba moliti, ker se mi pač tudi ni dalo.

Pri majniku nam je vedno ugajalo, če sta teta Milka in sestra Gabriela (Lienhard. op. ur.) ki je živela pri Korienu, imeli „pevsko tekmovanje“. Sestra Gabriela je pela zelo počasi in pobožno. To pa teta sploh ni bilo prav. Ona je pela hitro. Potem je pač nastal neke vrste zanimiv, za nas otroke zelo fleten in smešen kanon.

Teto Milko smo za praznike in praznovanja vedno povabila k nam. Najbolj sem se veselila, če je prišla na večer miklavževanja. To je bil zame najhujši večer leta, ker sem se zelo bala parkljev, ki me še danes prestrašijo. Če je teta Milka bila pri nas, sem bila mirna, ker sem vedela, da parkljev ne bo v kuhinjo, ker je teta Milka tako verna in ker ima dobre povezave z Bogom. Parklji se pa takih ljudi bojijo, piše v pripovedkah, in res, nikoli jih ni bilo v kuhinjo.

Tako, kot je bila fletna, vesela in nasmejana, je bila pa tudi zelo hitro jezna in užaljena. Pove-

dala vam bom dogodek. Okoli miklavževanja smo moj krstni boter, teta Milka in jaz sedeli okrog mize in iz plastelina delali razne figure. Treba je povedati, da je teta znala zelo dobro brkljati in risati in večkrat sva kaj lepega naredili. Tokrat je iz plastelina naredila, seveda letnemu času primerno, lepega angela. Moj boter si ga je nekaj časa ogledoval in ga nato začel malo spreminjati. Iz angela je naredil tistega, ki tudi hodi zraven Miklavža, ki pa ni angel. Tedaj pa je bila res huda. Pravzaprav mojemu botru nikoli ni nič zamerila, to pa je bilo preveč.

Spomnim se tudi njenih lepih tort, ki sem jih vedno občudovala. Izredno lepo jih je okrasila. Tako tudi torto za blagoslovitev novega gasilskega doma v Libučah. Iz marcipana je naredila gasilski dom v malem in ga dala na torto. Tudi mojo torto za sv. birmo je ona okrasila.

Tudi pesnila je od časa do ča-

sa zame. Če sem potrebovala kakšno pesmico za materinski dan, mi jo je napisala in me jo je tudi naučila, ker sploh ni marala, če je kdo njene pesmi napačno bral oziroma besedo napačno naglaševal.

Zaradi samote in bolezi se je okoli leta 1980 preselila k nam, najprej samo pozimi, potem pa za vedno. Ob začetku je ta sprememba bila za teto Milko zelo huda. Pri Hrastu je imela svoj mir, kar naenkrat pa je bila v družini z dvema otrokoma, ki sta delala polom, čeprav sva bila z bratom, v primerjavi z današnjim časom, itak zelo človeška. Nisva smela preveč glasno poslušati radia oz. preveč gledati televizije. Moralo je biti zelo mirno. Vseeno se je teta Milka težko navadila nove situacije. Ker pa smo se ozirali drug na drugega, se je končno dobro vživela v naše družinsko življenje in imeli smo se zelo lepo.

Bilo pa je treba ubogati. Jaz

nisem smela obleči kakega kratkega krila, šminkanje je bilo prepovedano, vsako nedeljo smo šli k maši, v adventnem času se je vsak večer molilo, a z dodatkom, da smo do slovenske oddaje končali, ker se je le-ta poslušala in konec debate.

Potek dneva je torej organizirala teta Milka. Da bi jaz šla zvečer ven, tudi ni prišlo v poštev. Ko pa je prišel v našo družino Franc, sva lahko šla, kamor sva hotela, ker sem bila po njenem mnenju v najboljših rokah. Kaj mislite, kako vesela je bila, ko je slišala, da zna slovensko, da je mežnar v Šmihelu, da redno hodi v cerkev, da prebira slovenske časopise. Vsako nedeljo sta se ure dolgo pogovarjala o slovenski politiki in kulturi na Koroškem. Še potem, ko je bila že zelo bolna, teh nedeljskih diskusij z našim Francijem - tako ga je imenovala - ni smelo manjkati.

Pred 90. rojstnim dnevom je hudo zbolela in bali smo se, da 90-letnice ne bo doživela. Ko smo jo iz bolnice vzeli domov, si je počasi le opomogla. Od tega časa je bila tudi vezana na posteljo in pliberški zdravnik dr. Liegl je zelo dobro skrbel zanj, vera in ljubezen do življenja pa sta ji pomagala prenašati trpljenje bolezni. Bila je res hvaležna, da je lahko bila pri nas. Družinska praznovanja so potem bila vedno v Milkini sobi, ker sobe ni mogla več zapustiti.

Ukvarjala se je z branjem, prebrala je v tej starosti še vse naše slovenske časopise. Tudi večerno slovensko radijsko oddajo je vsak dan poslušala zelo glasno, tako da nam ni bilo več treba vklopiti radia, ker se je itak slišalo po vsej hiši. Čim tišje je moralo biti, ko je prišla k nam, tem glasnejše je s časom postalo. Redno je prebirala sveto pismo in molila. Vedno se je zelo veselila mesečnega obiska pliberškega dekana Olipa in tedenskega obiska dekana Stickerja. Nenadna smrt prejšnjega pliberškega župnika Alojza Kulmeža, ki jo je vsako nedeljo, in to leta dolgo obiskoval, jo je zelo prizadela. Navdušena je bila, ko je prišel k njej krški škof dr. Egon Kapellari, naša mama pa je tedaj bila prvič v življenju res nervozna.

V pogovorih, pa tudi v visoki starosti, ni izgubila svojega humorja in je vedno spet vključila vesele misli prejšnjih časov v svoje pripovedke in zgodbice.

ČESTITAMO

V Železni Kapli je obhajal rojstni dan **Peter Bolterl**, za kar mu prirčno čestitamo in želimo obilo osebnega zadovoljstva ter zdravja.

Prav tako v Železni Kapli je praznovala osebni praznik **Cita Smrtnik**. Naše iskrene čestitke – povezane z željo, da bi ostala zdrava in vedno nasmejana.

Naše prirčne čestitke za 65. rojstni dan veljajo zvesti mežnarici **Ani Vidic** iz Loč ob Baškem jezeru. Želimo obilo božje sreče in zdravja ter da bi lahko še dolgo skrbela za farovž in cerkev. Na mnoga leta!

V Društvu upokojencev Podjuna obhajajo osebni praznik: **Zita Razdevšek** iz Kazaz, **Germanija Golob** iz Dobrle vasi, **Gretej Bučovnik** iz Goselne vasi, **Marija Hribernik** iz Gluhaga lesa in **Ana Korpitsch** iz Kršne vasi. Vsi ostali člani društva slavlencem iskreno čestitajo in želijo obilo božjega blagoslova, zdravja in osebnega zadovoljstva. Njihovim čestitkam se pridružuje uredništvo NAŠEGA TEDNIKA.

Prav na današnji dan, 15. junija, obhaja 80-letnico življenja dolgoletni občinski sekretar v Šmarjeti v Rožu **Johann Sablatschan**, za kar mu veljajo naše najlepše čestitke. Želimo predvsem zdravja in božjega blagoslova.

Jutri, 16. junija, obhaja osebni praznik **Andrea Korenjak**, doma na Dobrovi v občini Šmarjeta v Rožu. Iskreno čestitamo in želimo obilo sreče ter

osebnega zadovoljstva! Čestitkam NAŠEGA TEDNIKA se pridružujejo prijatelji in znanci.

V Slovenskem društvu upokojencev Pliberk obhajajo osebni praznik **Marija Nachbar** iz Vidre vasi, **Luka Kordež** iz Podjune in **Peter Hutter** iz Večne vasi. Vsi ostali člani društva prirčno čestitajo in želijo obilo zdravja in osebnega zadovoljstva ter jim kličejo še na mnoga leta! Njihovim čestitkam se pridružuje uredništvo NAŠEGA TEDNIKA.

Pred nedavnim je slavila 46. pomlad dan **Ana Mak** iz Encelne vasi pri Galiciji. Za osebni praznik ji iskreno čestitamo in želimo obilo osebnega zadovoljstva ter sreče.

Sestra Antonija, znana za svojo ljubezen in trud za druge otroke, obhaja te dni rojstni dan in god. Želimo vse najboljše, posebno pa obilo božjega blagoslova in zdravja. Bog Vas živi!

Člani Društva upokojencev Šentjakob v Rožu prirčno čestitajo za osebni praznik **Pavli Potočnik** in **Husti Štornik**. Kličejo jima na mnoga zdravja polna leta in se že veselijo prihodnjega srečanja. Njihovim čestitkam se pridružuje uredništvo NAŠEGA TEDNIKA.

V Srejah pri Šentjakobu je praznoval rojstni dan in god **Anton Prajz**. Vse najboljše ter obilo sreče in zdravja!

Visok življenjski jubilej je obhajal **Toni Amruš** s Tešinje pri Šentjakobu, za kar mu prirčno

čestitamo. Želimo trdnega zdravja, osebne sreče in vse, kar si sam najbolj želi. Na mnoga leta!

Preteklo soboto, 9. junija, sta v Železni Kapli stopila pred poročni oltar **Elizabeta Karpf** in **Franci Ošina**. Na skupni življenjski poti jima iz vsega srca želimo vso srečo, same sončne dni in medsebojnega razumevanja.

Pevka Mešanega pevskega zbora Zveza Hodiše **Magda Grentner** je obhajala rojstni dan. Naše prirčne čestitke in vse najboljše! Čestitkam NAŠEGA TEDNIKA se pridružujejo člani zbora.

V Trnju na Brnci je pred nedavnim obhajala osebni praznik **Marija Kofler**. Želimo obilo božjega varstva, sreče in zdravja. Bog Vas živi!

V društvu upokojencev Sele obhajajo osebna slavlja: **Mici Pegrin**, **Antonija Pegrin** in **Lojze Kelih**. Vsem veljajo naše prirčne čestitke in jim kličemo na mnoga zdravja polna leta. Čestitkam društva se pridružuje uredništvo NAŠEGA TEDNIKA.

Pred 70-imi je pri Bazovniku nad Kotmaro vasjo stekla zibelka krojaču in narodnjaku **Tomiju Mischitzu**. Želimo, da bi še ostal naprej zdrav in vesel in se lahko posvetil svojim interesom, posebej še na narodno- in svetovnopoličnem področju. Na mnoga leta!

Okrogli življenjski jubilej je te dni obhajala **Marica Žagar** v Večni vasi. Vse najboljše in

mnoga zdrava in srečna leta!

Bivši sekcijski vodja SAK, zvesti bralec NAŠEGA TEDNIKA in podpredsednik hranilnega društva Klub 26 **Mirko Isop**, pd. Lebnov iz Gorinčič pri Šentjakobu, je obhajal 30. pomlad. Prijubljenemu in simpatičnemu mladeniču želimo obilo uspeha in da bi se mu izpolnile vse njegove skrite želje. Čestitkam NAŠEGA TEDNIKA se pridružujejo predsednica, odbornice in odborniki Kluba 26.

Na Blatu pri Pliberku je slavil 30. rojstni dan mizarski mojster **Bernard Skias**. Prirčno čestitamo! Želimo obilo zdravja, sreče in poslovnega uspeha.

Naše prirčne čestitke za rojstni dan veljajo tudi **Hanziju Stickru** iz Šentpetra pri Šentjakobu. Želimo vse najboljše ter obilo sreče in božjega blagoslova. Čestitkam NAŠEGA TEDNIKA se pridružuje SJK.

V Mali vasi pri Globasnici je obhajal osebni praznik poslovodja Strojnega krožka Podjuna **Franc Wutte**, pd. Kunc. Želimo obilo osebnega zadovoljstva, sreče in poslovnega uspeha.



Slavi 30-letnico: **Mirko Isop**



Slavi je 30-letnico: **Bernard Skias**

ČESTITKA TEDNA

Živi za narod in Cerkev

Ko je dobrolski MePZ Srce začel krepiti svoje delovanje, mu je bila v še posebej veliko oporo. Nič manj se lahko nanjo zanesejo ljubitelji cerkvenega petja. Prizadevno služi domači cerkveni skupnosti tudi kot članica farnega sveta. Prav tako je aktivno povezana z dobrolsko EL. Nenazadnje pa jo poznamo tudi kot zvesto članico Društva upokojencev Podjuna.

Prihodnji ponedeljek, 18. ju-

nija, bo **Gretej Bučovnik** iz Goselne vasi obhajala 60. življenjski jubilej, za kar ji veljajo naše najiskrenejše čestitke. Želimo obilo božjega blagoslova, osebnega zadovoljstva in predvsem zdravja. Bog Vas živi in še na mnoga leta! Čestitkam NAŠEGA TEDNIKA se pridružujejo EL Dobrla vas, SPD Srce in Društvo upokojencev Podjuna.

-Kuj-



Prihodnji ponedeljek slavi 60-letnico: **Gretej Bučovnik**

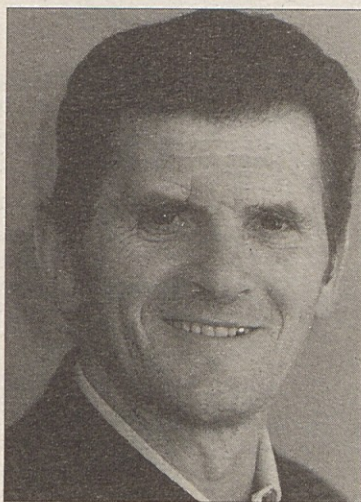
Na celovski Pedagoški akademiji je ta teden, 11. in 12. junija, zaključilo študij slovenščine 16 kandidatov: **Katja Fera**, **Bernadette Fugger**, **Monika Krznar**, **Anna Micheuz**, **Viktorija Mitsche**, **David Muhrer**, **Tomi Sima**, **Natalja Pinter**, **Martina Polzer**, **Angelika Polesnig**, **Stefan Ulbing**, **Natascha Thaler**, **Sonja Olip**, **Magda Wernig**, **Daniela Reichman-Partl** in **Kristina Plesnik**. Bodočim mladim dvojezičnim učiteljem čestitamo in želimo veliko poklicnega uspeha in da bodo lahko svoje inovativne ideje uresničili pri šolskem delu z otroki.

ČIRKOVČE PRI PLIBERKU

Slovo od zelo zvestega cerkvenega pevca

Na binkoštni ponedeljek, 4. junija, je po hudi bolezni za vedno zatisnil oči Jurij Matschek, pd. Kotnikov Jurij iz Čirkovč pri Pliberku. Pokojni se je rodil 10. aprila 1933 kot eden osmih Komarjevih otrok pri Luciji v Dobu. S petnajstimi leti je prišel na kmetijo k Tužaku, kjer so ga imeli zelo radi, saj je bil zelo priden in delaven. To je bil rajni Jurij tudi kasneje v poklicnem življenju kot zidar in kmet, kjer so ga cenili sodelavci, sosede in prijatelji.

Zelo pomemben dan je bil za rajnega Jurija 4. junij 1961. Na ta dan, torej točno 40 let pred smrtjo, so se na romarski cerkvi na Humcu poročili trije Komarjevi sinovi, Stefan, Jožef in Jurij. Poročil jih je takratni zborovodja in organist prof. Silvo Mihelič. Od tega dneva naprej je Jurija spremljala skozi življenje žena Irmi. Skupno sta gospodarila, skupno vzgajala svojih pet otrok, skupno se veselila in se v grenkih trenutkih tudi tolažila. Zelo rada sta obiskovala kulturne prireditve, zlasti še pevske koncerte. Predvsem petje je bilo za rajnega Kotnikovega



Jurij Matschek

Jurija srčna zadeva. 50 let je pel v cerkvenem zboru in menda nikoli ni manjkal na vajah. Nedelje so bile zanj svete in v vsakem primeru je s petjem oplešal svete maše. Ko so mu lani zaradi bolezni priče moči pešati, je moral nehati prepevati. To je rajnega Jurija zelo prizadelo, saj je bil cerkveni pevec z dušo in telesom. Za to nesebično in zgled-

no sodelovanje je bil tudi posebej počaščen.

Pa tudi drugače je zelo rad pomagal, če je šlo za cerkvene zadeve. Kot zidar je pomagal pri obnovi cerkva v Nonči vasi, na Humcu in v Dobu ter pokopališča v Nonči vasi, zbiral je denar ter pomagal tudi pri organizaciji drugih cerkvenih stvari. Za vsa dobra dela se mu je dekan mag. Ivan Olip v svoji pridigi v imenu župnije izrecno zahvalil.

Rajni Jurij pa je bil tudi zgleden družinski oče. Vsem otrokom je pomagal pri ustvarjanju domov, vnuki so imeli svojega dedeja zelo radi in z veseljem prihajali h Kotniku v Čirkovče, kjer jih bo odslej čakala le še babica Irmi.

V četrtek, 7. junija, so pokojnega Jurija v Nonči vasi položili k zadnjemu počitku. Pevsko se je od njega zelo, zelo prisrčno in turobno poslovil cerkveni zbor, v slovo pa so mu zapela tudi Vidrinska dekleta. Ženi Irmi ter otrokom velja naše iskreno sožalje. Naj bo pokojnemu Kotnikovemu očetu domača zemlja lahka!

Silvo Kumer

VELIK USPEH

34 koroških hiš za Madagaskar

„Brez besed sem. Še nikoli nisem ničesar zadela na kakem srečelovul!“ Celovška učiteljica Marialuise Winkler je brez sapa, ko stopa iz avtomobila in ji Karl Klinger, turistični strokovnjak za Indijski ocean, in Frank Hartung, zastopnik letalske družbe Air Mauritius, predajata dobropis za polet na Rdeči otok, prvo nagrado od več ko 2000 dobitkov tombole za Madagaskar. Potovanje na pravični otok Mavricij je zadela Apolonija Igerc z Ziljske Bistrice.

Zaključno žrebanje je po koncertu Nockalm-Quintetta v velikovškem Gradu nadzoroval notar dr. Arthur Rossbacher. Prireditve sta vodila Danica Thaler-Urschitz in Franci Sadošek. Akcija „Koroška vas na Madagaskarju“ je po še neuradnih podatkih zagotovila gradnjo 34-ih hiš za otroke ljudi, ki živijo in se preživljajo na deponijah odpadkov v glavnem mestu Tana.

Otroci iz Bekštanja in Tržiča so postali prijatelji

Trijezični otroški vrtec Ringa raja v Ledincah, v občini Bekštanj, je poglobil svoje prijateljske stike s trijezičnim vrtcem v Trbižu.

Iz tega sodelovanja naj bi že prihodnje leto - seveda ob podpori lokalnih deželnih vlad - nastal poseben alpsko-jadranski projekt, za katerega bi dobili vrtci v Ledincah, Trbižu in Kranjski Gori sredstva iz sklada Evropske unije. Dobro delo privatnega trijezičnega vrtca v Ledincah pa je očitno vzbudilo tudi v občinski hiši večjo pozornost. Referent za vrte občine Bekštanj Michael Michelz je namreč napovedal za slovensko televizijsko stalnico „Dober dan, Koroška“, da si bo tudi v prihodnje prizadeval kot referent in kot podžupan za „vso podporo vrtcu, ki vrši tako pomembno vlogo posrednika med narodoma v občini in prek njenih meja“.

Medtem ko je torej za vrtec Ringa raja prihodnost vsaj zagotovljena, pa drugi privatni dvo- ali večjezični vrtci na južnem Koroškem še vedno iščejo rešitve iz finančnih težav, v katere so nositelji prišli zaradi

dejstva, da občine ne prevzemajo kritja za primanjkljaje. Zato so tudi ustanovili delovno skupnost privatnih vrtcev, v kateri bodo zdaj razpravljali o obljubljeni zakonski ureditvi sklada za financiranje teh vrtcev.

OGLAS

Posojilnica-Bank Podjuna

vabi na

REDNI OBČNI ZBOR

Dne: v petek, 22. junija, 2001

Čas: ob 19. uri

Kraj: v Kulturnem domu v Dobrli vasi!

Vsi člani prisrčno vabljeni!

RUTAR.

Za okrepitev centralne uprave
v Dobrli vasi iščemo

nameščenko/ca

z zaključno trgovsko
izobrazbo.

Znanje slovenščine zaželeno.
Če ste angažirani in želite delati v teamu, če hočete sodelovati v večajočem se trgovskem podjetju, pošljite pisno prošnjo na naslov:

podjetje **Rutar**
v roke g. Elisabeth Potočnik

Eisenkappler StraBe 10
9141 Eberndorf/Dobrli vas

Tel. (04236) 2181-78
e-mail: office@rutar.at



FRAN
STRUGARSTVO

novo
novo

IZLOŽBENA OKNA

novo

na vogalu
Kolodvorska - Mežiška
Bahnhofstr. - Mießtaler Str.
nasproti deželne vlade

Stalna prodajna razstava
v Šmihelu nad Pliberkom je
odprta v ponedeljek in torek
9.00 - 12.00 / 13.00 - 18.00 in
po dogovoru

Franc Merkač

A-9143 St. Michael/Šmihel 3
TEL. 0 4235 / 44 1 22
e-mail: home@fran.at

www.fran.at

PETEK, 15. junija

18.00 - 18.30
Utrip kulture

SOBOTA, 16. junija

18.00 - 18.30
Od pesmi do pesmi,
od srca do srca

NEDELJA, 17. junija

6.08 - 7.00 Dobro jutro,
Koroška – Guten Mor-
gen, Kärnten / Duhovna
misel 18.00 - 18.30
Praznična

PONED., 18. junija

18.00 - 18.30
Kratki stik

TOREK, 19. junija

18.00 - 18.30
Otroški spored

SREDA, 20. junija

18.10 - 19.00 Glasbena
mavrica 21.04 - 22.00
Večerni spored

ČETRTEK, 21. junija

6.08 - 7.00 Dobro jutro,
Koroška – Guten Mor-
gen, Kärnten / Duhovna
misel 18.00 - 18.30
Glasbena

RADIO AGORA

Paracelsusgasse 14, 9020 Celovec.
tel. 0463/418 666, fax 418 666 99Dnevno od 10. do 14. ure in od 18. do
02. ure na frekvencah 105,5 (Dobrač), 106,8
(Golica) in 100,9 (Železna Kapla).

PETEK, 15. junija

10.00 Kaleidoskop News Flash 11.00 BBC News
11.06 Tedenski obzornik 12.00 Poročila 12.07 Na
današnji dan 12.13 Divan 13.00 Zrcalo kulture:
Prešeren Roll 18.00 Otroški kotiček Male modrosti
18.15 Govorim-govorim (pon.) 18.45 Poročila 19.00
Proud to be loud 20.06 BBC News 20.06 Global
Loops 22.00 Rdeči Boogieglasbeni magazin 23.00
Ta mera (pon.) 24.00 Soundtrack tedna: Hannibal
01.00 Glasba - jazz/world

SOBOTA, 16. junija

10.00 Forum 11.00 BBC News 11.06 Labirinti sve-
ta 11.15 Glasba 12.00 Poročila 12.07 Na današnji
dan 12.13 Divan 13.00 Svet je vas: Frausein in Pa-
kistan 18.00 SchülerInnenradio: HAK Spital 18.45
Poročila 19.00 V pogovoru (pon.) 20.00 BBC News
20.06 Yugo-Rock 23.00 Izven zakona (pon.)
01.00 Glasba - jazz/world

NEDELJA, 17. junija

10.00 Evropa v enem tednu 10.30 Glasba 11.00
BBC News 11.06 Literarna kavarna: Dario Fo 12.00
Poročila 12.07 Na današnji dan 12.13 Divan 12.30
Special: Strojni krožek Podjuna 18.00 Topel veter
18.45 Poročila 19.00 Music for the Masses/glasbeni
magazin 21.00 The Rest of the Day 22.00 For Tho-
se About to Rock 24.00 Glasba - jazz/world

PONEDELJEK, 18. junija

10.00 Kaleidoskop 10.30 Na dan z besedo 11.00
BBC News 11.06 Zdrava ura 12.00 Poročila 12.07
Na današnji dan 12.13 Divan 13.00 Druga glasba:
Slovenski interpreti 18.00 Otroški kotiček Male mod-rosti 18.45 Poročila 19.00 Sto decibelov 20.00 BBC
News 20.06 Take the Jazz Train 22.00 Context XXI
23.00 Zrcalo kulture (pon.) 24.00 Glasba - jazz/world

TOREK, 19. junija

10.00 Kaleidoskop 10.30 Koroška vadi pogovor
11.00 BBC News 11.06 Govorim-govorim 12.00
Poročila 12.07 Na današnji dan 12.13 Divan 13.00
V pogovoru 18.00 Otroški kotiček 18.30 Na dan z
besedo (pon.) 18.45 Poročila 19.00 Kakko! 20.00
BBC News 20.06 Noče Latina 21.00 Glasba
22.00 Literarna kavarna (pon.) 23.00 Vešča/
Nachtfalter 00.30 Glasba

SREDA, 20. junija

10.00 Kaleidoskop 10.30 Na dan z besedo 11.00
BBC News 11.06 Literatura je dogodivščina 11.15
Voz latina 12.00 Poročila 12.07 Na današnji dan
12.13 Divan 13.00 Po Koroškem 18.00 Otroški
kotiček 18.15 Govorim-govorim (pon.) 18.45 Poročila
19.00 Izven zakona 20.00 BBC News 20.06 Ruff
Radio/Hip Hop 22.00 Mad Force/Hip Hop 24.00
Spezial (pon.): Strojni krožek Podjuna 01.00 Glas-
ba - jazz/world

ČETRTEK, 21. junija

10.00 Kaleidoskop 11.00 BBC News 10.30 Koroš-
ka vadi pogovor 11.06 Govorim-govorim 12.00
Poročila 12.07 Na današnji dan 12.13 Divan 13.00
Ta mera 18.00 Otroški kotiček 18.30 Na dan z be-
sede (pon.) 18.45 Poročila 19.00 Yesterday & To-
day 20.00 BBC News 20.06 Freak Show 21.00
Glasba 22.00 Svet je vas (pon.) 23.00 Sto decibe-
lov (pon.) 24.00 Glasba

Pokličite nas - poslušamo vas!

Tel: 0463 - 59 53 53

Fax: 0463 59 53 53 99

e-mail: radio@korotan.at

Zbujanje po domače 6.00 - 8.30 Dobro jutro, sonce!
Korotanova jutranja oddaja s sončno glasbo, aktualnimi
svetovnimi in lokalnimi poročili, domačim vremenom in
napotki za dan!**Od pon. do petka: 8.00 - 8.30 Domače viže in**
zborovska glasba **8.30 - 10.00 Živa 14.00 - 14.30 Viža,**
14.30 - 15.00 Korotanov zimzelen 15.00 - 16.30 Kratek
stik 16.00 - 18.00 koroDan**Sobota: 7.00 - 8.30 Domača budilka 8.30 - 9.00 Otroški**
vrtljak 9.00 - 10.00 Mozaik 14.00 - 16.00 Južni veter (od-
daja za zdomce), 16.00 - 18.00 Smrklija**Nedelja: 6.30 - 7.00 Svetopisemske zgodbe 7.00 - 8.30**
Domača budilka 8.30 - 10.00 Zajtrk s profilom 14.00 -
15.00 Iz zlate dvorane 15.00 - 15.30 Zborovska oddaja
15.30 - 18.00 Čestitamo in pozdravljamoDOBER DAN,
KOROŠKA
ORF2NEDELJA,
17. junija 2001 **13.30**

PONEDELJEK, 18. junija 2001

ORF 2, 2.55

TV SLOVENIJA I 16.00

Predvidoma
z naslednjo vsebino:

- V pogovoru s sosedi pre-
segamo meje: poletna aka-
demija jezikovnih tečajev na
celovski univerzi
- Zaključni letni koncert
učencev slovenske glasbe-
ne šole na Koroškem
- Na zaključni prireditvi so
ponovno odprli srca in de-
narnice za otroke smetiščar-
jev na Madagaskarju
- Člani komornega zbora
CANTUS iz Ukrajine kot kul-
turni ambasadorji svoje domovi-
ne gostujejo tudi na Koroškem

Vsebinsko televizijske oddaje – in dnevnih
radijskih sporedov – lahko preberete tu-
di na ORF-teletekstu, stran 299.Internet: <http://volksgruppen.orf.at>

Sobota, 16. junija

DUNAJ

Videofilm in fotografije
Razstavljajo: Bea Bakon-
dy, Iris Döcker, Miha Horvat
Čas: ob 20. uri
Kraj: v klubu
Vabi: Klub slovenskih štu-
dentk in študentov na Dunaju

PLIBERK

Koncert komornega zbora
Cantus iz Ukrajine
Kraj: v Kulturnem domu
Čas: ob 20.30

Nedelja, 17. junija

GRADEČ

Koncert komornega zbora
Cantus iz Ukrajine
Kraj: v cerkvi Sansalvator
Robert Stolz-Gasse 3
Čas: ob 17. uri

Ponedeljek, 18. junija

CELOVEC

Redni občni zbor Slove-
nskega atletskega kluba
Čas: ob 19. uri
Kraj: v Mladinskem domu,
Mikschallee 4
Vabi: Slovenski atletski klub

CELOVEC

Koncert komornega zbora
Cantus iz Ukrajine
Kraj: v Domu glasbe
Čas: ob 19.30

Sreda, 20. junija

DUNAJ

Branje Martina Kuchlinga
Kraj: v klubu
Čas: ob 19.30
Vabi: Klub slovenskih štu-
dentov in študentk na Duna-
ju

Četrtek, 21. junija

CELOVEC

OHJO-Tour 2001 - koncert
Kurt Ostbahn &
Die Kombo
Predskupina: Bališ
Kraj: na vrtu Mohorjeve
Čas: 19. uri
Prireditelja: Slovenska
prosvetna zveza, „Der
Zweischprachige Chor -
Dvojezični zbor“

BILČOVŠ

Ples in predavanje
„Ples - telo“
Vodi: Freia Leonhardt
Kraj: Posojilnica-Bank
Čas: ob 19. uri
Vabi: Katoliška akcija

Petek, 22. junija

CELOVEC

Ples in predavanje
„Ples - telo“
Vodi: Freia Leonhardt
Kraj: center „Franz von
Sales“
Čas: ob 19. uri
Vabi: Katoliška akcija

CELOVEC

Poletna veselica z geslom:
„Širni svet Indijancev“
Kraj: v Mladinskem domu
Čas: od 15. ure naprej
Vabi: Varstvo ABCČ

Sobota, 23. junija

SELE

Koncert z geslom: Pesem
povezuje
Kraj: v farnem domu
Čas: ob 20. uri
Sodelujejo: PAVANA (ples-
na skupina iz Škofje Loke),
MePZ Sele, učenci ljudske
šole Sele-Fara, učenci ljud-
ske šole Sele-Kot;
Častno pokroviteljstvo: Žu-pani Engelbert Wassner
(Sele), Igor Draksler (Škofja
Loka), Pavel Rupar (Tržič)
Vabi: Pevsko društvo Sele

RADIŠE

Poletni koncert: „Večer
pod lipo“
Kraj: pod lipo pri farni cerkvi
Čas: ob 20.30
Nastopajo: pevske skupine
z Radiš
Vabi: SPD Radiše
Ob slabem vremenu bo
koncert v Kulturnem domu.

DUNAJ

Klubski piknik
Kraj: Grünbergwiese,
16. okraj
Čas: ob 15. uri
Vabi: Klub slovenskih
študentov in študentk
na Dunaju

SUHA

9. mednarodni
festival oktetov
Nastopajo: Banchieri Sin-
gers (Madž.), Etno-skupina
Katicice (Slov.), Doppelquar-
tett Himmelberg (Avstr.),
Dravograjski oktet (Slov.),
Oktet Suha
Kraj: na Suškem gradu
Čas: ob 20.30
Koncert v Dravogradu:
v petek, 22. junija 2001, ob
20. uri

Nedelja, 24. junija

ŠENTJAKOB

Kulturna prireditve
Kraj: v farni dvorani
Čas: ob 14. uri
Nastopajo: dr. Herta Laus-
egger s filmom „Kruh iz črne
kuhinje“, ženska vokalna
skupina „Pet in tri“ ter
Francka Mlekuš s štajersko
harmoniko
Vabi: Društvo ukokojencev

Šentjakob v Rožu

SELE

Super-trim koroških vasi
Kraj: v Selah-Borovnica -
na športnem igrišču
Čas: od 13. ure naprej; ob
15.30 razglasitev zmagoval-
cev in družabnost
Vabi: DSG Sele in Slo-
venska športna zvezaPODPECA NAD
ZELEZNO KAPLOTovariško srečanje proti-
fašistov in demokratov
Kraj: pri Peršmanu
Čas: ob 14. uri
Vabi: Zveza koroških par-
tizanov

Četrtek, 28. junija

CELOVEC

Koncert & piknik
FUNKO-mat
Kraj: na dvorišču Mohorje-
ve, 10. Okt. Str. 25
Čas: ob 20. uri
Vabi: Mohorjeva založba

Petek, 29. junija

ŠENTJANŽ

Vernisaža Brigitte
Bachmann in Fritz Russa
„fundstücke“
Kraj: v k&k centru
Čas: ob 19.30
Vabi: k&k
Razstava bo na ogled do
12. avgusta 2001.

Sobota, 30. junija

ŠENTPRIMOŽ

140 - let ljudske šole
Kraj: na ljudski šoli
Čas: ob 10. uri
Vabi: ljudska šola Šentpri-
mož

RAZSTAVE

TINJE

Slike Draga Druškoviča

Kraj: v Domu prosvete

Razstava je odprta do 4. julija 2001

LIBUČE

Hermann Falke:

Slike na kositrin
aluminiju (1974 - 1985)

Kraj: v galeriji Falke

Razstava je odprta do 12. oktobra 2001 (od torka do petka
med 15. in 18. uro)

PLIBERK

Prešeren na Koroškem

Kraj: v Kulturnem domu

BRUCK A. D. MUR

Karl Vouk: „Trip“

Kraj: Kunstmagazin

Margarete Hell

Razstava je na ogled do 30. ju-
nija, od torka do petka med 15.

in 18. uro, od četrta do sobote tudi od 10. do 12. ure



ZA TIKSOVNI SKLAD SO DAROVALI

Adela Božič, Večna vas 100,--,
Marija Žagar, Večna vas 50,--
Stanko in Gretka Božič, Večna
vas 50,--, Peter Hutter, Večna
vas 100,--, Bernardka Srien-
c, Večna vas 40,--, dekan Kristo
Srienc, Večna vas 200,--, dr. Ma-
ria Bakondy, Večna vas 100,--,
N.N., Mala vas pri Globasnici
200,--, Matilda Gregorič, Podjuna
100,--, Elfriede Mara Gross, Pod-
juna 100,--, Blaž Kordesch, Pod-
juna 100,--, Miha Golavčnik, Pod-
juna 100,--, Janez Perč, Šteben
100,--, Marija Igerc, Šteben 50,--,
Marija Pitschek, Šteben 100,--,
Jožefa Jenschatz, Globasnica
50,--, Ančka Hudl, Globasnica
100,--, Štefan Gregorič, Mala vas
pri Globasnici, 500,--, Hema
Hudl, Mala vas pri Globasnici,
100,--, Pavel Perč, Šteben 200,--,
Barbara Schatz, Šteben 100,--,
Peter Metschina, Gora pri Bilčov-
su 50,--, Johan Valentinitsch, Go-
ra pri Bilčovsu 20,--, Gregor Met-
schina, Vesca 50,--, Albert Bošt-
jančič, Branča vas 100,--, Marija
Müller, Branča vas 50,--, Anton
Kropivnik, Moščenica 100,--, Ana
Kropivnik, Velinja vas 100,--, An-
ton Krušič, Velinja vas 100,--, Mi-
ha Zablatnik, Biljovs 200,--,
Raimund Greiner, Podroje 300,--,
Maks Piko, Vidra vas 100,--, Ma-
tilda Šumnik, Dob pri Pliberku
50,--, Krista Meklin, Dob pri Pli-
berku 100,--, Lorenc Kert, Dob pri
Pliberku 40,--, Alojz Krištof, Vidra
vas 20,--, Engelbert Homer, Bre-
ge 50,--, Janez Kumer, Brege
50,--, Marko Trampuš, Dob pri
Pliberku 100,--, Ciril Opetnik, Dob

pri Pliberku 100,--, Krista Tram-
puš, Dob pri Pliberku 500,--,
Franc Žlinder, Dob pri Pliberku
20,--, Ana Kušej, Pliberk 200,--,
Sigi Stropnik, Libuče 50,--, Kata-
rina Jelen, Libuče 50,--, Ana
Lienhardt, Libuče 100,--, Ljudmila
Žurman, Šentjur 50,--, Helena
Igerc, Podkraj 100,--, Pavel
Boročnik, Podkraj 100,--, Franc
Jelen, Libuče 45,--, Marija Daniel,
Libuče 100,--, Stanko Čik, Libuče
100,--, Franc Grilc, Libuče 100,--,
mag. Vladimir Smrtnik, Podkraj
200,--, Josef Breznik, Šmihel
300,--, Marija Jernej, Črgoviče
100,--, Maria Buchwald, Nonča
vas 100,--, Dorica Kramer, Nonča
vas 60,--, Štefan Hudobnik,
Nonča vas 100,--, Feliks Buch-
wald, Nonča vas 20,--, mag. Mir-
ko Isopp, Škocijan 100,--, Joško
Müller, Vogrče 100,--, Fridi Lu-
bas, Vogrče 100,--, Nežka Kert,
Nonča vas 100,--, mag. Ivan Olip,
Pliberk 100,--, Marija Trampusch,
Pliberk 100,--, Lenart Katz,
Nonča vas 100,--, Angela Mlinar,
Blato, 30,--, Aleks Lutnik, Blato
pri Pliberku 100,--, Marta Kreutz,
Blato pri Pliberku 100,--, Hubert
Zidej, Vogrče 100,--, prelat Miha-
el Krištof, Celovec 100,--, Igor
Kraut, Bistrica pri Pliberku 200,--,
Amalija Krištof, Šmihel 100,--,
Franc Pörsch, Bistrica pri Pliber-
ku 50,--, Joško Koncila, Dvor
100,--, Štefan Domej, Rinkole
500,--, Fric Hafner, Rinkole 40,--,
Helena Kropivnik, Rute 20,--, Ru-
dolf Čik, Breška vas 100,--, Mari-
ja Pečnik, Rute 100,--, Silvia Mer-
va, Bistrica pri Pliberku 70,--, Ma-

rija Kos, Strpna vas 50,--, Rudolf
Ramusch, Strpna vas 20,--, Mari-
ja Tomažej, Strpna vas 50,--, Ja-
nez Bricman, Strpna vas 100,--,
Mihael Lubas, Vogrče 100,--,
Alojz Vauti, Replje 40,--, Franc
Kaiser, Rinkole 100,--, Andrej
Wakounig, Dvor 100,--, Justina
Petjak, Konovece 100,--, Franc
Trap, Dvor 50,--, Anka Jernej, Čr-
goviče 50,--, Johan Bricman,
Strpna vas 100,--, Elizabeta Leit-
geb, Strpna vas 100,--, Annema-
rie Krobath, Strpna vas 50,--,
Helena Vauče, Strpna vas 50,--,
Albert Krajger, Šmihel 100,--,
Rozvita Kolter, Šmihel 100,--,
Karl Gril, Šmihel 50,--, Franc Kri-
stan, Bistrica pri Pliberku 100,--,
Helena Motschnik, Šmihel 200,--,
Josef Kušej, Šmihel 50,--, Franc
Čebul, Šmihel 100,--, Johana
Paulitsch 100,--, Janez Kušej,
Šmihel 50,--, Katarina Krivograd,
Šmihel 500,--, Friedrich Jernej,
Šmihel 30,--, dipl. inž. Lojze Sa-
monig, Vrba, 5.000,--, Vinko Lev-
stik, Gorica 2.540,--

Prisrčen Bog lonaj!

Slovenska gospodarska zveza
vabi na tečaj
„INTERNET IN E-MAIL“
(vodi Franc Opetnik)

Štirje večeri po dve uri od 19. do
21. ure

Termini: 18., 20., 25. in 27. junija
Kraj: Dvojezična trgovska akade-
mija

Prijave sprejema do 15. junija
SGZ (0463/508802)

Prispevek: 1050.--

DOM

V TINJAH

☎ 04239/26 42

od ponedeljka, 18. junija, od 18. ure,
do četrta, 21. junija, do 13. ure

Duhovne vaje za duhovnike: „Na
tvojo besedo bom vrgel mreže“
(Lk 5,5)

Voditelj: nadškof Stanko Hočevar,
Beograd

v četrtek, 21. junija, ob 14. uri

Obisk Rožanskega zeliščnega
vrta (nad 300 različnih rastlin)

Voditeljica: mag. rer. nat. Evelin
Kramer-Fröschl

od petka, 22. junija, od 16. ure, do
sobote, 23. junija, do 16. ure

Kako se izogniti stresu?

Voditelj: dr. Kurt Schöffmann

od petka, 22. junija, od 15. ure, do
sobote, 23. junija, do 16. ure

Vacation English – Get your
English fit vor vacation!

Voditeljica: dr. Maureen Devine

v torek, 26. junija, ob 20. uri

Odprte razstave: „Motivi fotogra-
fij“

Razstavlja: Elisabeth Draxler-Hafner

v soboto, 30. junija, od 9. do 17. ure
Plesanje s Tonijem Lardgejem

v soboto, 30. junija, od 9. do 17. ure
Priprava na zakon, nem.

Vodijo: mati, zdravnik, duhovnik

ROMARSKO POTOVANJE

v soboto, 16. junija 2001

Romarsko potovanje k Mariji na
Lokav (Maria Luggau)

Spremljevalec: Jože Kopeinig

od ponedeljka, 10. septembra, do
četrta, 13. septembra 2001

Ogled znanih in še neznanih
opati, samostanov in cerkva
na Štajerskem

Spremljevalec: dr. Jože Till

IMPRESUM

NAŠ TEDNIK – Lastnik (založnik) in izdajatelj: društvo
„Narodni svet koroških Slovencev“, ki ga zastopa
predsednik Bernard Sadovnik, 9020 Celovec, Villa-
cherstr. 8, I. nadstropje. Naš tednik prejema podpore
iz sredstev za pospeševanje narodnih skupnosti. Na-
rodni svet zastopa politične, gospodarske in kulturne
prave in interese Slovencev na Koroškem na osnovi
avstrijskega ustavnega in pravnega reda, zlasti druš-
tvenega prava, ustavnih in drugih norm, za zaščito na-
rodnih skupnosti ter na osnovi mednarodnih in med-
državnih pogodb, konvencij, načel in priporočil o varst-

vu človekovih pravic in pravic narodnih skupnosti, zlasti
avstrijske državne pogodbe z dne 15. 5. 1955. Na-
rodni svet zastopa pravice in interese koroških Slo-
vencev, organizacij in posameznikov v okviru danih
pooblastil v odnosu do avstrijske zvezne vlade in
pristojnih ministrstev, koroške deželne vlade in pristojnih
deželnih upravnih organov, v odnosu do Republike
Slovenije ter mednarodnih organizacij, ustanov in or-
ganov. Uredniški odbor: mag. Janko Kulmesch (glavni
urednik), Franc Sadjak (odgovorni urednik), Silvo Ku-
mer; 9020 Celovec, Villacherstr. 8, I. nadst. Tel.

0463/51 25 28 * 0 (FAX * 22); ISDN: 0463/59 69 56-
31; e-mail: franz.sadjak@nastednik.at; Tisk: Mohorje-
va tiskarna, 9073 Vetrnji/Viktring, Adi-Dassler-Gasse
4, tel. 0463/292664. NAŠ TEDNIK izhaja vsak petek.
Naroča se na naslov: Naš tednik, Villacherstr. 8, I.
nadst., 9020 Celovec; telefon uredništva, uprave in
oglasnega oddelka: 0463 / 51 25 28; Telefaks: 0463 /
51 25 28 - 22. Letna naročnina: Avstrija 500,--; Slo-
venija 5000,--; SIT; ostalo inozemstvo 870,--; zrač-
na pošta letno 2000,--; šil.; posamezna številka 15,--
šil.; Slovenija: 150,--SIT.

OGLAS

Študentki/študentu oddam
od jeseni naprej veliko, mirno, svetlo
opremljeno sobo. Zaradi poklicne
odsotnosti lastnika je tudi preostali
del stanovanja (nedaleč od centra,
86 m²) večji del časa za izključno
uporabo.

Tel.: 0664/3953465

Satelitski klub FCK igra odslej v regionalni ligi

Celovški ASK, ki ima kooperacijsko pogodbo s FC Kärntnom, bo od jeseni naprej igral v regionalni ligi. Ker je FC Kärnten zvezni ligaš, smejo za ASK igrati le igralci mlajši od 21 let (+ pet starejših). Tudi SAK ima z Globasnico sklenjeno kooperacijsko pogodbo, vprašanje pa je, ali jo bo KKV po izpadu SAK v koroško ligo tudi sprejel.

KOROŠKA LIGA: Prvak: ASK; **izpadeta:** Matrei in Mostič

PODLIGA/VZHOD: Prvak: Atus Borovlje; **izpadeta:** Klopini in Vetrinj

PODLIGA/ZAHOV: Prvak: Magda-len; **izpadeta:** Wernberg in Irschen

1. RAZRED - D: Prvak: Grebinj, **izpade:** ASV Šmarjeta v L. d.

2. RAZRED - C: Prvak: Ledince

2. RAZRED - D: Prvak: Eberstein

2. RAZRED - E: Prvak: Labot

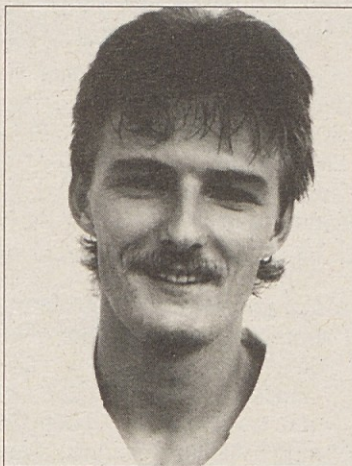
NOGOMET V NIŽJIH RAZREDIH

Metlova že tretjio le druga! Tudi letos so manjakli le „milimetri...“

V zadnjem krogu prvenstva nižjih razredov je bilo v boju za naslov prvaka 1. in 2. razreda še vse odprto. Ob koncu „naši“ niso uspeli!

2. razred. V zadnjem krogu je imela v 2. razredu Dobrla vas še realistične možnosti za vzpon v 1. razred. Ekipe Marjana Velika pa je potrebovala pomoč ekipe Pliberk II, ki pa je raje pomagal Labotčanom in je tam podlegel kar z 9:1!! Vprašanje je, ali je to bilo v redu?

1. razred. Metlovčani so v zadnji tekmi na domačih tleh proti Šmarjeti potrebovali zmago. Toda kakor že lani so ekipi Manfreda Hoberja odpovedali živci. Metlova je doma igrala le 2:2, s tem je šel Grebinj v podligo. Žalost je bila na Metlovi seveda ogromna, toda „Polonci“ bodo v sezoni 2001/2002 ponovno skušali doseči, kar jim v preteklih dveh sezonah ni uspelo, oz. kar so vedno zapravili v zadnjih tekmah.



Manfred Hober je z Metlovčani že drugič postal drugi.

PODLIGA VZHOD

1. ATUS Borovlje	26	16	7	3	49:16	55
2. Velikovec	26	16	6	4	56:20	54
3. ATSV Wolfsberg	26	13	10	3	45:19	49
4. Launsdorf	26	13	6	7	65:32	45
5. Zrelec	26	12	4	10	57:36	40
6. DSG Borovlje	26	7	11	8	34:36	32
7. Podkrmos	26	8	8	10	39:49	32
8. ASV	26	8	5	13	34:43	29
9. Pokrče	26	8	5	13	29:41	29
10. Šmarjeta	26	8	5	13	27:47	29
11. Ruda	26	9	2	15	34:74	29
12. Bilčovs	26	6	10	10	38:43	28
13. Klopini	26	6	9	11	48:55	27
14. Vetrinj	26	6	4	16	30:74	22

1. RAZRED D:

1. Grebinj	26	17	5	4	71:33	56
2. Metlova	26	16	7	3	63:24	55
3. Šentpavel	26	16	6	4	57:31	54
4. Zitar vas	26	14	5	7	47:31	47
5. Eitweg	26	14	3	9	54:31	45
6. Šentlart	26	13	4	9	37:34	43
7. Šmihel	26	12	6	8	53:49	42
8. Rikarja vas	26	11	5	10	49:48	38
9. St. Stefan	26	9	4	13	38:49	31
10. Globasnica	26	6	5	15	32:57	23
11. Zelezna Kapla	26	7	2	17	37:72	23
12. Tinje	26	5	6	15	43:70	21
13. Vovbre	26	5	3	18	35:70	18
14. St. Margarethen	26	4	5	17	38:55	17

2. RAZRED C:

1. Ledince	24	17	4	3	72:24	55
2. Treffen	24	15	5	4	59:19	50
3. Osoje	24	10	6	8	49:43	36
4. HSV	24	11	3	10	46:44	36
5. Seebach	24	10	4	10	54:49	34
6. DSG Sele	24	10	4	10	36:35	34
7. Hodiše	24	8	8	8	36:35	32
8. Teholca	24	9	5	10	41:43	32
9. Kriva Vrba	24	9	4	11	35:50	31
10. Poreče	24	8	5	11	27:36	29
11. St. Martin	24	8	3	13	25:46	27
12. Bistrica/R.	24	5	10	9	27:41	25
13. Rožek	24	3	5	16	32:74	14

2. RAZRED E:

1. Labot	24	19	2	3	84:21	59
2. Dobrla vas	24	19	2	3	69:17	59
3. Šentpeter	24	17	3	4	54:19	54
4. Sinča vas	24	17	1	6	71:31	52
5. Frantschach	24	10	7	7	41:31	37
6. Galicja	24	10	6	8	34:31	36
7. Maria Rojach	24	10	4	10	43:52	34
8. Reichenfels	24	9	4	11	42:37	31
9. Zvabek	24	9	1	14	48:73	28
10. Važenberk	24	4	5	15	25:61	17
11. Pliberk II	24	5	1	18	24:70	16
12. Preitenegg	24	4	3	17	18:56	15
13. Djekše	24	2	3	19	19:73	9

SMUČARSKI SKOKI - JUNIORJI

Zahomčan Štefan Kaiser avstrijski državni prvak

BELJAK - 17-letni Zahomčan Štefan Kaiser, dvakratni ekipni svetovni prvak v smučarskih skokih pri juniorjih, je na državnem prvenstvu na 90-m. skakalnici v nordijskem štadionu v Beljaku osvojil še naslov državnega prvaka 2001 v svoji starostni kategoriji. V splošni razvrstitvi bi se uvrstil na šesto mesto. V ekipnem tekmovanju pa je član ŠD Zahomec s koroško ekipo osvojil sedmo mesto. Pri odraslih je na 90-metrski skakalnici postal avstrijski prvak Tirolec Andi Widhölzl pred Goldbergerjem (Zgornja Avstrija) in Höllwarthom (Tirolska). V ekipnem tekmovanju pa je odnesla zmago ekipa Salzburg I (Gottwald) pred Zgornjo Avstrijo (Goldberger) in Tirolsko II (Wildhölzl). Državno prvenstvo so priredili na skakalnici z umetno maso, ker februarja napovedanega prvenstva zaradi pomanjkanja snega niso mogli izvesti. Najmlajši člani ŠD Zahomec pa so se konec tedna udeležili tekmovanja v Sloveniji. V močni zasedbi (kar 120 skakalcev) je Tomaž Druml dosegel odlično 3. mesto!



Derbi med Globasnico in Šmihelom se je končal z zmago Šmihelčanov, ki so občinske sosedbe na globaških tleh ugnali s 3:1. Tekma je bila izredno borbena, kar se vidi tudi na sliki. Foto: Fera

OBČNI ZBOR SLOVENSKEGA ATLETSKEGA KLUBA

V ponedeljek želi SAK položiti temelje za nove uspehe

- Na občnem zboru ima volilno pravico nad 600 rednih članov SAK.
- Cilj zborovanja je postaviti klubsko delo na še močnejše temelje.
- SAK naj bi postal spet športni ambasador narodne skupnosti.

V ponedeljek, 18. junija, bodo člani Slovenskega kluba ob 19. uri v Mladinskem domu v Celovcu razpravljali o prihodnosti kluba. Skupina s članom prezidija Francijem Wieserjem in doslejšnjim vodstvom (Partl & Kumer) je izdelala nov načrt, s katerim naj bi bilo mogoče srednjeročno spet priključiti člansko ekipo na koroški vrh.

Nov odbor. Če bo šlo po načrtih, potem bodo na občnem zboru izvolili tudi nov odbor. Prezidij (Jože Partl, Benjamin Wakounig, Franci Wieser, Felix Wieser) naj bi okrepil prezident prezidija. To naj bi bila znana in ugledna oseba slovenske narod-

ne skupnosti. Ime bo po besedah Francija Wieserja znano šele tik pred občnim zborom.

Tudi v upravnem odboru bo prišlo do sprememb. Verjetno je, da bo izvoljen nov predsednik, pa tudi športno vodstvo bo prevzela nova oseba, ki ima na tem področju prav pri SAK dolgoletne izkušnje. V novem odboru pa bodo tudi še drugi novi odborniki, ki bodo imeli predvsem naloge na marketinškem področju. „Klub moramo finančno enostavno bolj prodati“, tako Franci Wieser, ki je sam šef velikega in uspešnega finančnega podjetja.

Prezidij. V novem odboru naj bi imel prezidij še večjo vlogo kot doslej. Doslejšnji predsednik

SAK Jože Partl je mnenja, „da je bila uvedba prezidija ena izmed najpomembnejših inovacij za SAK v zadnjih letih“.

Pogovori. Za uresničitev novega koncepta išče tudi nove finančne vire. Za to obstaja nov koncept, ki ga bo veljalo tudi uresničiti. Prvi pogovori s političnimi predstavniki (NSKS & ZSO) so bili uspešni, pa tudi nekaj novih sponzorjev ima vodstvo v mislih. Z glavnim sponzorjem Zvezo-Bank ima SAK pogovore tik pred občnim zborom.

Kar se tiče igralcev, je večina že sprejela nove pogodbe, klubu pa se bodo priključili štirje nove igralce. Cilj je potemtakem lahko le naslov prvaka!



V zadnjih dneh smo imeli številne pogovore s politiki, gospodarstveniki in pristaši SAK. Povsod pa so izrazili eno in isto mnenje: vsi želijo močan in uspešen SAK, ki bo v ponos celi narodni skupnosti.

**FRANCI WIESER,
ČLAN PREZIDIJA SAK**

NARAŠČAJ SLOVENSKEGA ATLETSKEGA KLUBA

Juniorji SAK igrajo predtekmo Bad Bleiberg - Salzburg

SAK - Celje

3:5 (0:2)

Strelci: Krajger 2, Woschitz

Na prvi tekmi tako imenovane slovensko-koroške juniorske lige je SAK doma igral proti 1. ligašu Publikum Celje, ki je prišel v Pliberk s šestimi kadri. Tekma je bila na tehnično

zelo visoki ravni in je od obeh ekip zahtevala vse. Celjani pa so imeli nekoliko zrelejši in v seštevku tudi starejše igralce. Preteklo sredo (po redakcijskem zaključku) so odigrali 2. krog. SAK je igral pri slovenskem prvaku Faktor Ljubljana.

Izidi 1. kroga:

SAK - Celje

3:5

Triglav Kranj - Špital

2:0

Olimpija - Bad Bleiberg

3:1

FC Kärnten - Faktor

0:3

WAC in Št. Vid „iz organizacijskih“ razlogov v 1. krogu v Sloveniji nista mogla nastopiti.

Pokal U 18 Slovenija - Koroška

3. krog (v sredo, 13. junija - 18.30)

SAK - NK Dravograd

SV Sentvid - Olimpija

Špital - Faktor Ljubljana

Velenje - Bad Bleiberg

Triglav Kranj - WAC

■ I. ligaš Primorje pride v Pliberk

Naraščaj v vedno večji meri igra tudi z ekipami iz Slovenije. To nedeljo je naraščaj Primorja v gosteh v Vidri vasi/Pliberk.

Tekme SAK ta krog:

SAK U 18 - NK Dravograd U 18 (v sredo, 20. 6. ob 18.30/Vidra vas),

SAK U 18 - Primorje U 18 (v nedeljo ob 18.00/Vidra vas),

SAK U 16 - Primorje U 18 (v nedeljo ob 16.00/Vidra vas),

Wietersdorf U 14 - SAK U 14 (Klein St. Paul),

Pliberk U 12 - SAK (v soboto, ob 16.45 v Pliberku),

Klopinj U 10 - SAK U 10/1 (v petek ob 16.30),

SAK U 10/4 - Važenberg (v petek ob 13.00/Vidra vas)



Juniorji SAK so v 1. krogu slovensko-koroške juniorske lige doma gostili Publikum Celje. Na sliki (z leve) so igralci Krajger, Verdel, Babič in sodnik Smoliner ter gostje iz Celja.

Popravni izpit

Tinje. Če učencem mogoče trenutno grozi petica pri angleščini ali matematiki, naj nikar ne obupajo. V Domu v Tinjah nudijo poleti pomoč! Od 20. 8. do 7. 9. namreč Tinjčani nudijo intenzivne priprave s strokovnjaki.

OSEBE & DOGODKI

OD
TU
&
TAM

Pripravil
Silvo Kumer

KURT OSTBAHN V SREDO V MOHORJEVI

Ruka-cuka na koncert v Mohorjevo

Krstna izvedba novega koncerta „OHJO“



Willi Resetarits alias Kurt Ostbahn bo nastopil prihodnji četrtek na vrtu Mohorjeve v Celovcu.

Kurt Ostbahn & Kombo na Koroškem

Za uvod igra skupina BALIŠ v četrtek, 21. junija 2001, ob 19. uri Dvorišče Mohorjeve/Celovec, 10.-Oktober Str. 25

Ob vsakem vremenu!

Predprodaja: 220,-

Večerna blagajna 280,-

Predprodaja vstopnic: ZVEZA-Bank, pri vseh Posojilnicah, SPZ (0463/514300-22), KKZ (0463/516243), Naša knjiga, Mohorjeva knjigarna, Kärntner Reisebüro - Neuer Platz 2

„Gradiščanski Hrvat Willi Resetarits alias Kurt Ostbahn, rock-idol avstrijske mladine, je ostal zvest svojim koreninam in se vedno znova zavzema za narodne skupnosti v Avstriji. Zelo smo veseli, da smo pridobili Ostbahnkurtija & Kombo za krstno izvedbo novega koncerta „OHJO“. Kot predskupina bo nastopila na rockovskem področju obetavna skupina Bališ. Bališ ima podoben glasbeni koncept kot Kurt Ostbahn & Kombo. Kot prireditelji hočemo tako na sodoben način nastopiti proti nestrpnosti in se zavzemati za enakopravnost avstrijskih narodnih skupnosti.“

DVOJEZIČNI ZBOR

JUBILEJ LOVCA

Dobrla vas. Preden je Benno Kraut postal lovec in učitelj, je bil znan bolj kot nogometaš. V 70-ih letih je bil vratar prvligaša Austria Inku Celovec, kasneje je bil igralec-trener pri SAK in z njim postal prvak 2. razreda. Ko je Šmihelčan uspešno zaključil športno kariero, se je povsem posvetil poklicu ter lovstvu in danes z mirne „gozdne distance“ svetuje svojim naslednikom. Te dni praznuje 50. rojstni dan, h kateremu mu iskreno čestita uredništvo NT mu želi vse najboljše.



Benno Kraut

WIESER PRAZNOVAL

Celovec. Nekdanji zvezni sodnik Alfred Wieser je preteklo soboto naknadno praznoval svoj 50. rojstni dan. Na slavlje je povabil 150 znancev in prijateljev, predvsem iz nogometnega sveta. Med drugim predsednika SK Sturm Gradec Hannesa Kartniga, predsednika KFU dr. Tomija Partla, deželnega glavarja Jörga Haiderja in tudi zastopnika SAK Lojzeta Jagodiča ter tajnika Silva Kumra. Število gostov priča o tem, da si je Wieser v svoji najbolj aktivni dobi kot sodnik pridobil veliko prijateljev po vsem Koroškem.



Z leve: dr. Tomi Partl, Hannes Kartnig, Sieglinde in Alfred Wieser ter šef sodnikov Tscherno.